

GEEMARC

CLEARSOUND™

HEAR THE DIFFERENCE

CL330

Multifunction telephone
Téléphone multifonctions
Multifunktionstelefon



English page 1

Français page 38

Deutsch page 70

CONTENTS

CONTENTS	1
INTRODUCTION	3
Unpacking the Telephone	4
DESCRIPTION	5
General Description	5
LCD Screen Description	7
Menu Navigation	7
INSTALLATION	8
Setting Up	8
Wall Mounting	10
SETTINGS	11
Language Setting	11
Screen Contrast Setting	12
Time Setting	13
Voice Function Setting	14
Flash (Recall) Setting	15
Dialling Mode (Tone/Pulse) Setting	15
Ringer Volume Setting	16
Ringer Tone Setting	16
USING THE TELEPHONE	17
Making a Call	17
Receiving a Call	19
Last Number Redial	19
Mute Function	20
Handset Volume Setting	20
Speaker Volume Setting	20
Tone Control Setting	20
Call Timer	21
Hearing Aid Use	21
Headset use	21

CONTENTS

CALLER DISPLAY	22
View Caller Display List	23
Dial a Number from the Caller Display List	23
Delete an Entry from the Caller Display List	24
Delete all Entries from the Caller Display List	24
Copying a Number to the Phone Book	25
 PHONE BOOK	 26
Create a Phone Book Entry	26
Store/Change a Name Recording	28
Delete a Name Recording	29
View Phone Book Entries	29
Dialling using a Phone Book Entry	30
Modify a Phone Book Entry	30
Delete a Phone Book Entry	31
Delete all Phone Book Entries	31
 QUICK DIAL	
Storing a Quick Dial Number	32
Dialling a Quick Dial Number	32
 TROUBLE SHOOTING	 33
 SAFETY INFORMATION	 34
 GUARANTEE	 35
 RECYCLING DIRECTIVES	 37

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing your Geemarc CL330 telephone. This is a multifunction telephone which offers features such as hands free use, phone book, caller display* and voice announcing.

It is important that you read the instructions below in order to use your Geemarc telephone to its full potential. Keep this user guide in a safe place for future reference.

This guide explains how to use the following telephone:

CL330

*To use the caller display facility, you must subscribe to your network provider's caller display service.

INTRODUCTION

Unpacking the Telephone

When unpacking the telephone, you should find the following in the box:

- 1 CL330 unit
- 1 CL330 handset with curly cord
- 1 Mains power adaptor
- 1 Telephone line cord
- 1 User Guide



For product support and help visit our website at

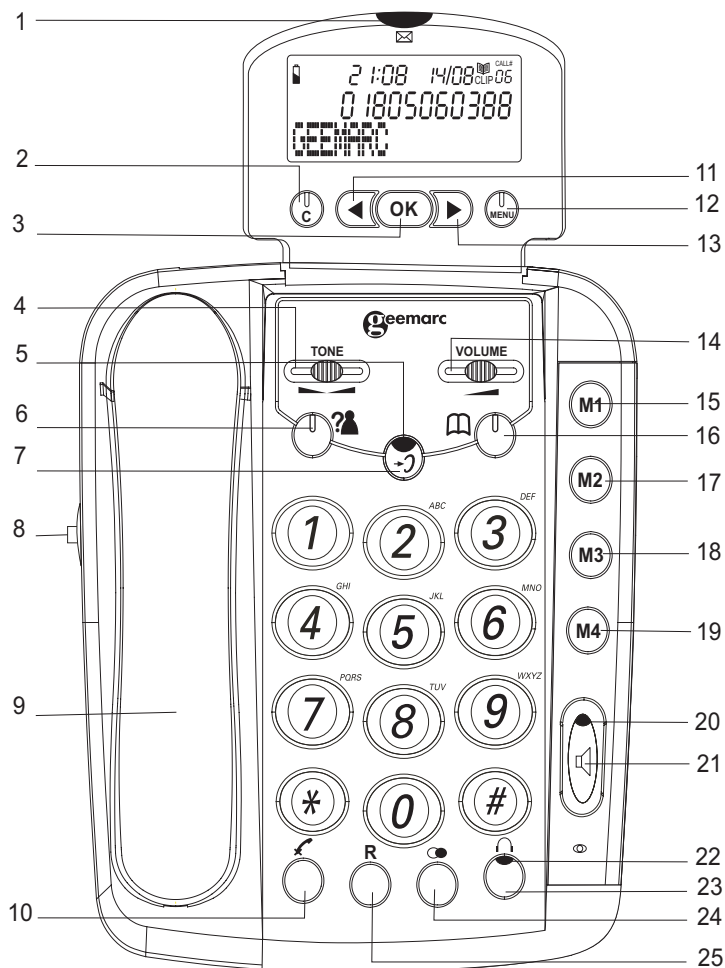
www.geemarc.com

Telephone 01707 384438

Or fax 01707 832529

DESCRIPTION

General Description



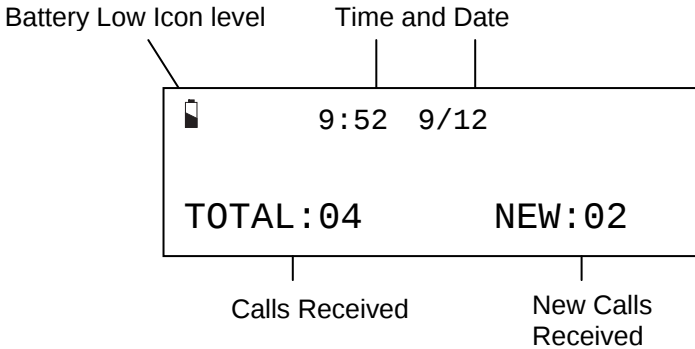
DESCRIPTION

- 1= LED (flashes when a new call has been received)*
- 2= Delete
- 3= Call back, confirm
- 4= Tone slide control
- 5= Amplify LED
- 6= Caller ID mode button
- 7= Amplify button
- 8= Speakerphone volume slide control
- 9= Handset
- 10=Mute
- 11=Scroll left
- 12=Menu
- 13=Scroll right
- 14= Earpiece volume control
- 15= Quick Dial M1 (emergency call number 1)
- 16= Phone book
- 17= Quick Dial M2 (emergency call number 2)
- 18= Quick Dial M3 (emergency call number 3)
- 19=Quick Dial M4 (emergency call number 4)
- 20=LED handsfree mode
- 21= Handsfree
- 22= LED headset mode
- 23= Headset
- 24= Redial, Insert a pause
- 25= Recall

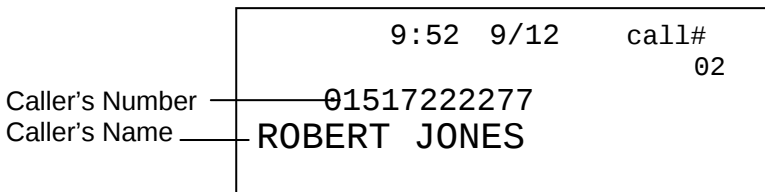
* : Only If you have subscribed to the "Caller Display" service from your network provider

DESCRIPTION

LCD Screen Description



This LCD display shows the total number of calls and the number of new calls ready to be reviewed. In this example you have a total of 4 calls which includes two new calls.



Menu Navigation

To access settings, press **MENU**.

To exit the menu, press or **C**

To skip back a level within the menu, press **C**

The telephone will automatically return to standby mode from any menu if no button is pressed for 20 seconds.

INSTALLATION

Setting Up

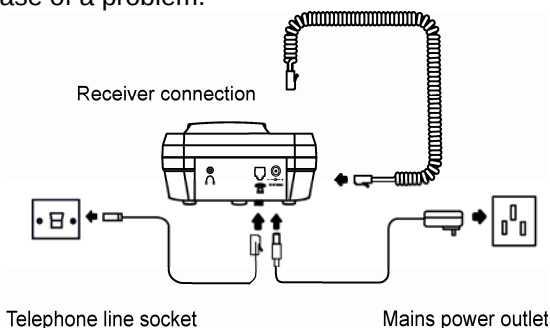
Connect the handset to one end of the curly cord. The connector at the end of the curly cord plugs into the socket on the left hand side of the CL330 unit.

Open the battery compartment (push the small clip backwards and then upwards). Insert 4 good quality alkaline batteries (AA size, 1.5V type, not supplied) into the battery compartment located on the base of the telephone. Replace the battery cover. If the batteries are running low, the low battery icon  will appear on the LCD display. Ensure that the telephone is not connected to the telephone line socket and/or mains power connection when the batteries are being inserted or replaced.

Note : Do not use rechargeable batteries. Do not put batteries into the household rubbish, pay attention to battery regulations regarding battery disposal.

Connect the line cord to the socket located at rear of telephone then connect the plug into the wall socket *.

Connect the power supply to the socket located at rear of the telephone then plug into a 13amp wall socket. Please choose a socket near your telephone to enable you to unplug the mains power quickly in case of a problem.



(*) Classified "hazardous voltage" according to EN60950 standard

(**) Classified TNV-3 according to EN60950 standard.

INSTALLATION

Note: Mains power is required to power the multifunction features of the telephone. Fit 4 x AA sized batteries in order to save and use stored numbers in case of mains power failure. Without mains or battery power, the telephone can still be used to answer calls or to manually dial out calls but all the multifunction features will not be available. If no batteries are inserted, the low battery icon  will be displayed on the LCD display.

INSTALLATION

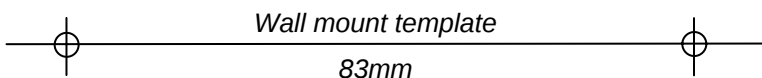
Wall Mounting

Drill two holes vertically one above the other, 83mm apart, and leave the screws protruding from the wall by 5mm.

Caution: Ensure there are no electrical lines, water pipes etc. in the wall where the holes are drilled.

Turn the hook in the receiver cradle so that the receiver can be placed on-hook.

Then hang up the telephone directly into the screws



SETTINGS

Language Setting

You can choose between 5 different languages. Each language has voice announcements available in that language.

Press **MENU**

Use ◀ or ▶ to select **LANGUAGE**

Press **OK** to confirm

Use ◀ or ▶ to select the desired language

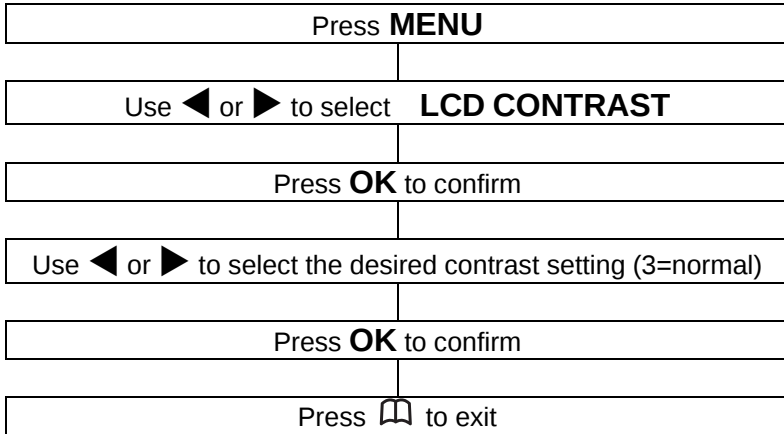
Press **OK** to confirm

Press  or **C** to exit

SETTINGS

Screen Contrast Setting

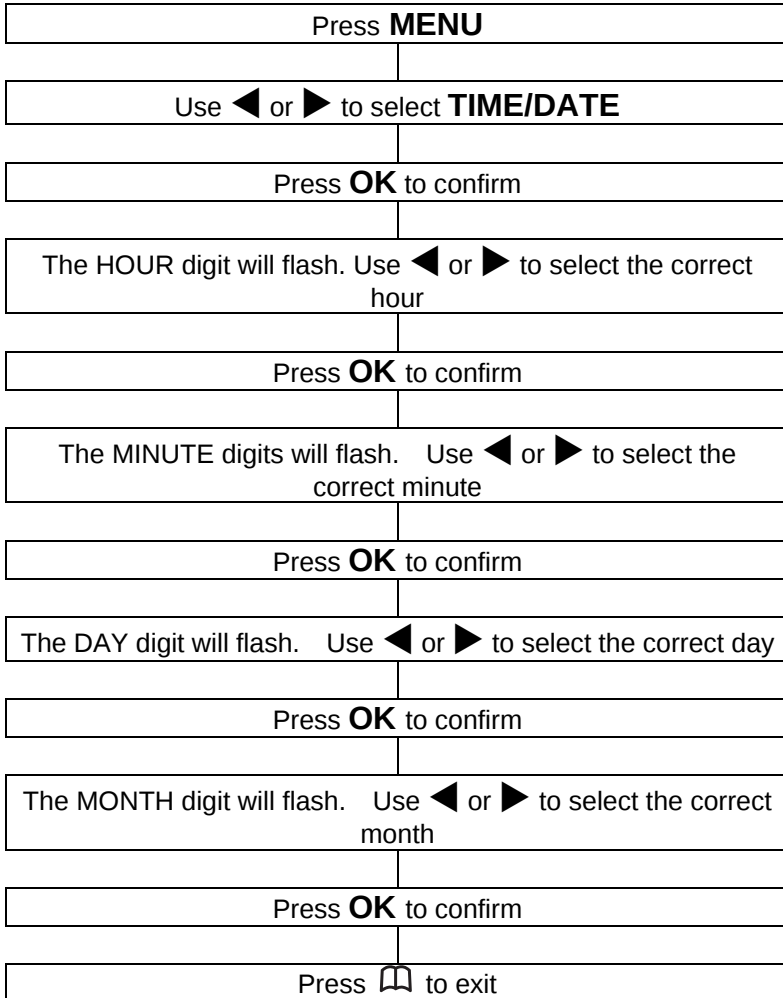
Your screen has a backlight which automatically switches off after 15 seconds of inactivity. The contrast of the backlight against the text can be increased or decreased.



SETTINGS

Time Setting

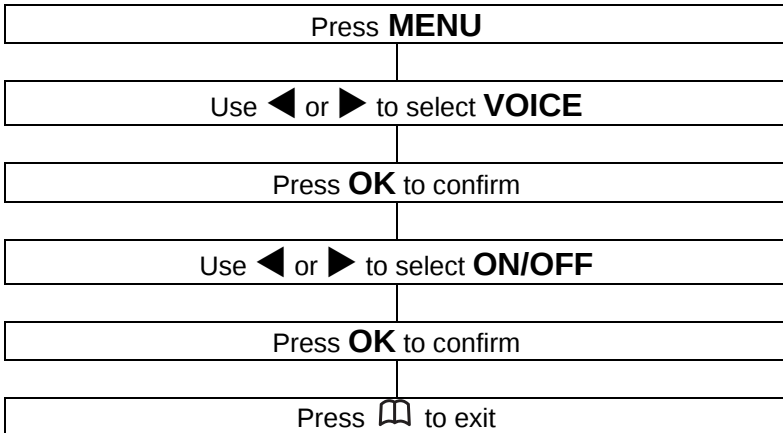
If you subscribe to a Caller Display service, the date and time will be set whenever you receive a call. However, if you do not subscribe to this service, you will need to set the date and time manually.



SETTINGS

Voice Function Setting

When the **VOICE** function is **ON**, in pre-dial mode numbers 0-9, numbers held in the call log, numbers held in the phone book and a caller's name (if recorded, see Phonebook Chapter – Storing Name Recording) will be announced in the loudspeaker.



SETTINGS

Flash (Recall) Setting

Your phone works with a time break recall for United Kingdom (R=100ms). In France, flash time setting should be R=300ms. This value can be set to 100, 300 or 600.

Press MENU	
Use ◀ or ▶ to select FLASH	
Press OK to confirm	
Use ◀ or ▶ to select 100/300/600	
Press OK to confirm	
Press  to exit	

Dialling Mode (Tone/Pulse) Settings

In the UK, all telephone exchanges now use Tone dialing. If your phone does not dial out, it is probably being used from an older private switchboard (PBX). In this case, the Tone/Pulse setting must be changed to Pulse.

Press MENU	
Use ◀ or ▶ to select TONE/PULSE	
Press OK to confirm	
Use ◀ or ▶ to select TONE , PULSE 33/66 or PULSE 40/60	
Press OK to confirm	
Press  to exit	

SETTINGS

Ringer Volume Setting

A switch located on the right side of the CL330 unit allows the ringer to be switched to LOW, MEDIUM or HIGH.



Ringer Tone Setting

3 choices are available

Press MENU	
Use ◀ or ▶ to select RINGER TONE	
Press OK to confirm	
Use ◀ or ▶ to select 1 , 2 or 3	
Press OK to confirm	

USING THE TELEPHONE

Making a Call

Pick up the handset.

When you hear the dialling tone, dial the number on the keypad.
The number will be displayed on the LCD display

To end the call simply replace the handset in the cradle

Pre-dialling

If **VOICE** is activated, once you press the number keys 0-9 you will hear the number being dialled.

Key in the required number without lifting the handset..

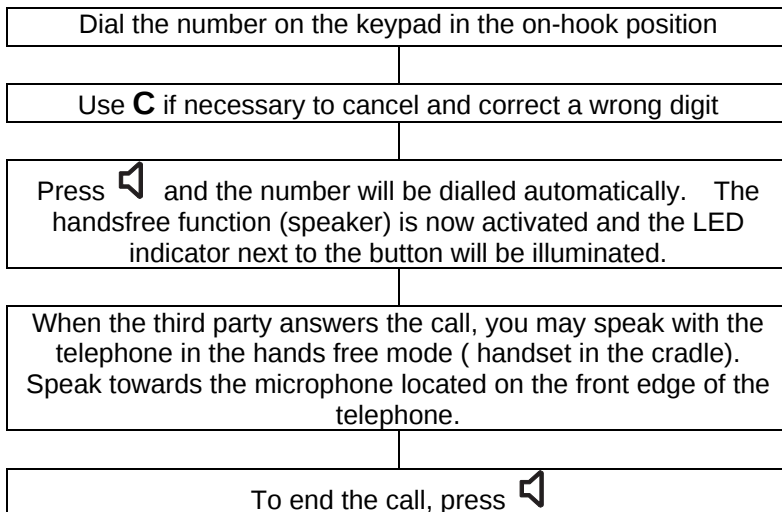
Use **C** if necessary to cancel and correct a wrong digit

Lift the handset OR press **OK** OR press  and the number will be automatically dialed

To end the call simply replace the handset in the cradle OR
press 

USING THE TELEPHONE

Making a Call – Hands Free



Note: To deactivate the Hands Free function during a call, lift the handset. To activate the Hands Free function during the call, press  and replace the handset on the cradle at the same time.

Also, when in hands free mode, only one person may talk at a time. The switch-over between speaker and microphone is automatic. This is dependent on the sound level of the incoming call and the microphone respectively. It is therefore essential that there are no loud noises, e.g. music, in the immediate vicinity of the telephone, as this will disrupt the hands free function.

USING THE TELEPHONE

Receiving a Call

When an incoming call is received, the telephone rings. If the caller can be identified (due to subscription to a Caller Display service), the caller's telephone number will be displayed. The caller's name will also be displayed provided that the number and name stored are in the phone book. If the **VOICE** setting is **ON** and the caller can be identified and a voice recording is associated with the incoming call, the voice recording will be heard three times, followed by the ringer as standard. (Refer to Phonebook chapter, Create a Phonebook Entry to find out more about voice recording)

Lift the handset and speak

To end the call simply replace the handset in the cradle

Receiving a call – Hands Free

Press  to speak hands free

To end the call press 

Last Number Redial

Lift the handset or press  for hands free use

Press  to redial the last number dialled.

USING THE TELEPHONE

Mute Function

If you wish, you can speak privately to someone else in the room without your caller overhearing. You will still be able to hear the caller but they cannot hear you during the mute operation.

To switch on the mute mode during a call just press and hold  button. Your caller will not be able to hear you anymore. Release  to resume the conversation with your caller.

Handset Volume Setting

During a call, the handset volume can be adjusted using the control knob  on the front . Then it can be increased using the button .

Note: Setting the receiver volume to maximum may under certain circumstances, cause ear damage. Therefore, it is recommend that you adjust the volume .

Speaker Volume Setting

During a call in handsfree mode, you can adjust the speaker volume to a desirable level. Simply use the slide control located on the left side of the CL330 unit



Tone Control Setting

During a call, in handsfree mode, you can adjust the tone to a desirable level. Simply use the slide control located on the front of the CL330 unit



Note: Tone adjustment is not possible when the receiver volume is set to its minimum level, and if the amplify button (5) is not ON (Led lit)

USING THE TELEPHONE

Call Timer

Your handset automatically times the duration of every external call. The time is shown during the call and for a few seconds after the call has ended.

Hearing Aid Use

This telephone is hearing aid compatible. Select the T mode on your hearing aid to enable this feature.

Headset Use

A headset can be connected at the rear side of the base (jack 2.5mm)

Press the  button then dial your number , the volume and tone can be adjusted like described P20.

At the end of the call press again the  button to release the line

CALLER DISPLAY

The features described in this section are only available if you subscribe to a Caller Display service from your network provider.

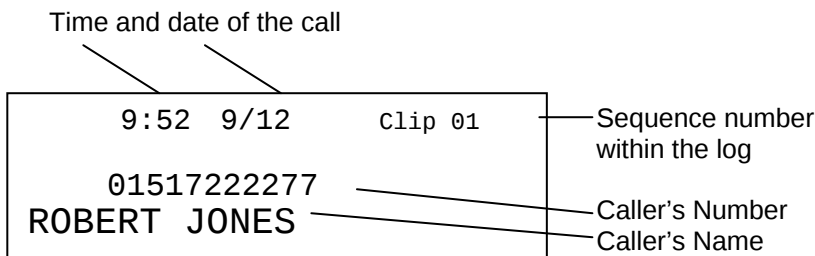
Caller Display means you can see who is calling before you answer a call or see who has called in your absence (provided the number is not withheld, unavailable or is an international call). If the number is stored in the phonebook, the caller's name is also displayed

Whether you take a call or not, the caller's details are stored in the Call log. The call log stores the incoming calls. When the call log memory is full, a new call will take the place of the oldest call. You can display, scroll through and dial numbers in the log. The sequence number is shown in the top right-hand side of the LCD display.

If the caller has exercised the option to prevent his number from being displayed, **PRIVATE** will be shown on the LCD display. If someone is calling from an area where the service provider is not offering the Caller display services or an area which is not providing name and number delivery to your area via the long distance network, **OUT OF AREA** will be displayed on the LCD display. If a telephone number has not been seen previously, **NEW** will be displayed on the LCD display. If several calls have been received from a particular number, " **REPEAT NEW**" will be displayed.

The red incoming call indicator located on the top of your LCD display will flash when you have received a new call in your absence. The indicator will continue to flash until you review all the new calls displayed on the screen. A total of 64 numbers can be stored in the call log. If there are calls with names received, the total of numbers stored in the call log will less than 64.

A call log entry consists of the following information:



CALLER DISPLAY

View Caller Display List

If you are in "Phone book" mode ( displayed) press first  button
"CLIP" will be displayed (near the month)

Use ◀ or ▶ to scroll through the caller display list

Notes: At the end of the caller display list the LCD display will display **END OF LIST**. If there are no caller display telephone numbers in the caller display list, **NO CALLS** is displayed

Dial a Number from the Caller Display List

Lift the handset or press  to get a dial tone

Use ◀ or ▶ to scroll through the caller display list until you find the telephone number you wish to dial

Press **OK** to automatically dial the telephone number

Or

In the on-hook position use ◀ or ▶ to scroll through the caller display list until you find the telephone number you wish to dial

Press **OK** to automatically dial the telephone number

CALLER DISPLAY

Delete an Entry from the Caller Display List

Use ◀ or ▶ to scroll through the caller display list until you find the telephone number you wish to delete

Press **C**, **DELETE?** will be shown on the LCD display

Press and hold **C** until the telephone number disappears

Press  to exit

Delete All Entries from the Caller Display List

Use ◀ or ▶ to scroll through the caller display list until you find the telephone number you wish to delete

Press and hold **C**, **DELETE ALL?** will be shown on the LCD display

Press and hold **C** until the telephone number disappears, the list is erased

CALLER DISPLAY

Copying a Number to the Phone Book

Use ◀ or ▶ to scroll through the caller display list until you find the telephone number you wish to copy

Press **MENU** until the display shows **COPY TO MEMORY**

Press **OK** → **SAVED** will displayed

PHONE BOOK

Telephone numbers and associated names can be stored in the phone book.

The phone book can contain 30 telephone numbers (maximum of 22 digits) with names (maximum of 16 letters). If you subscribe to a caller ID service the name in the phone book will be shown for incoming calls.

Create a Phone Book Entry

Press MENU	
Use ◀ or ▶ to select STORE NUMBER	
Press OK to confirm	
Using the keypad, enter the desired number (up to 22 digits)	
Use C if necessary to cancel and correct a wrong digit	
When the number is correct, press OK to confirm	
Enter the name, select the desired letter by pressing the corresponding key one or more times (see table below)	
When the name is correct, press OK to store the new entry in the phone book	
SAVED will be displayed, followed by NAME RECORDING . If you wish the name to be read aloud with its associated number, you must take the following step:	
Press and hold OK until a tone is heard	

PHONE BOOK

Say the desired name. Speak clearly and at a distance of 15-20cm from the machine. The recording can be up to 3 seconds long

Release **OK**

Press  when you are ready to exit

- 1.. [Space character] + & - / 1
- 2.. A B C 2
- 3.. D E F 3
- 4.. G H I 4
- 5.. J K L 5
- 6.. M N O 6
- 7.. P Q R S 7
- 8.. T U V 8
- 9.. W X Y Z 9
- * .. ' @ () *
- 0.. , . : ; ? 0
- #.. \$ _ % ! #

Some telephone systems require a pause to be inserted when dialling a number. To insert a dialling pause (of 3 seconds) between digits when storing a telephone number, press  until **P** appears in the LCD display.

PHONE BOOK

Store/Change a Name Recording

Press **MENU**

Use ◀ or ▶ to select **NAME RECORDING**

Press **OK** to confirm

Use ◀ or ▶ to select the desired telephone number

Press and hold **OK** until a tone is heard

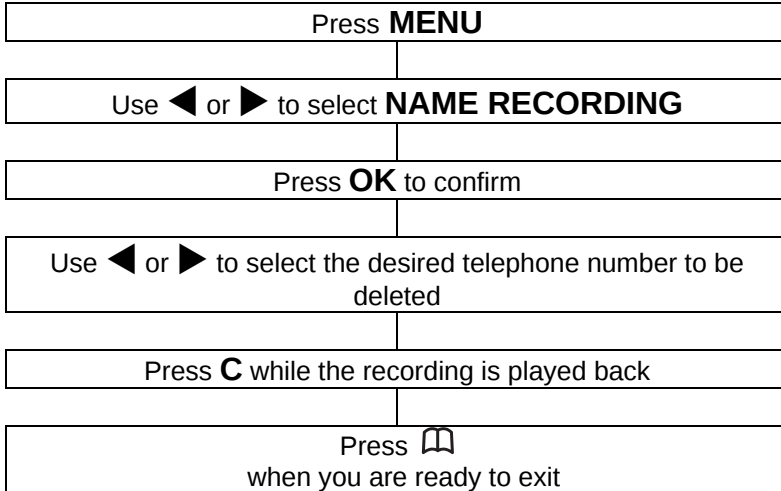
Say the desired name. Speak clearly and at a distance of 15-20cm from the machine. The recording can be up to 3 seconds long

Release **OK**

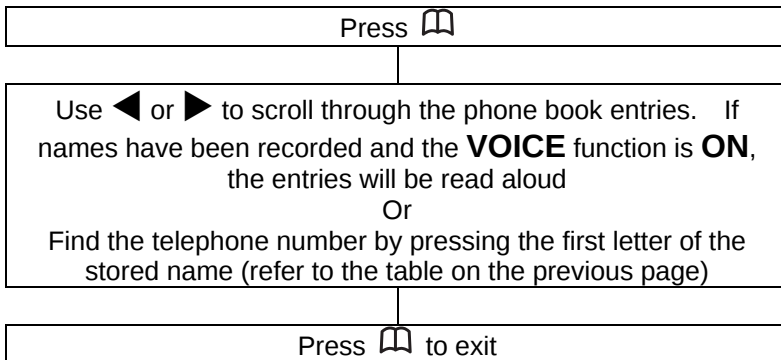
Press  when you are ready to exit

PHONE BOOK

Delete a Name Recording



View Phone Book Entries



PHONE BOOK

Dialling using a Phone Book Entry

Locate the required telephone number as shown in one of the above methods (see View Phone Book Entries)

Press **OK**. The number will be dialled automatically. If names have been recorded, they will be read aloud for the chosen entry.

Modify a Phone Book Entry

Locate the required telephone number as shown in one of the above methods (see View Phone Book Entries)

Press and hold **MENU** until the LCD display shows **EDIT?**.

Press **OK**

Press **C** to modify the name and insert the new numbers. Use ◀ or ▶ to move to the required number

Press **OK**

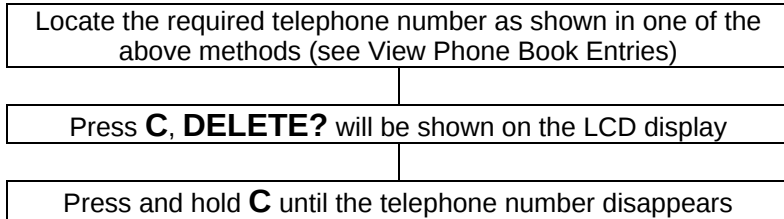
Press **C** to modify the name and insert the new letters. Use ◀ or ▶ to move to the required letter

Press **OK** , **SAVED** will be displayed

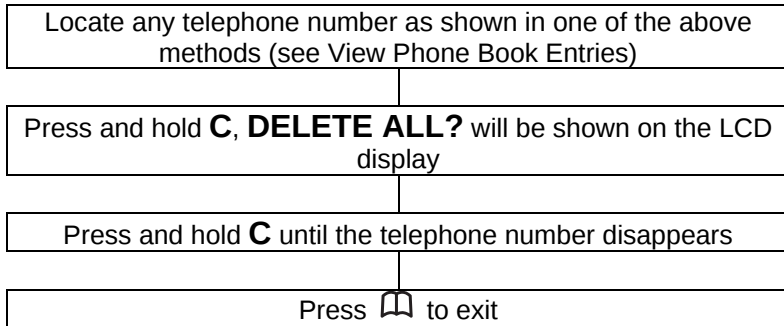
Note: Remember that any name recordings will be deleted and must be re-recorded after the number/name has been modified.

PHONE BOOK

Delete a Phone Book Entry



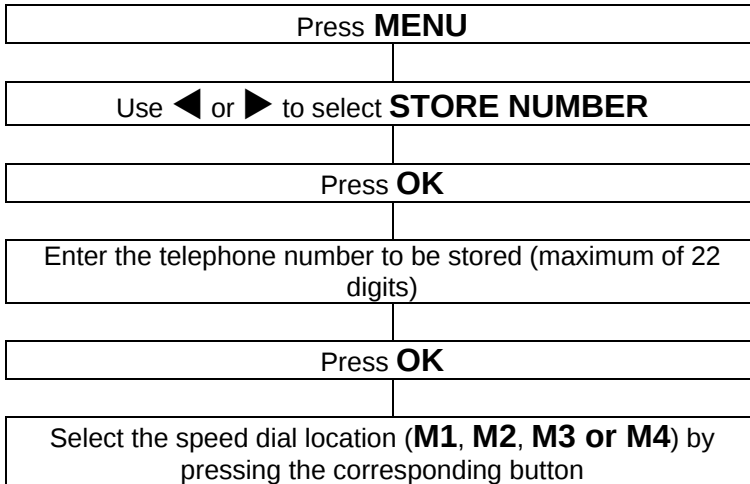
Delete all Phone Book Entries



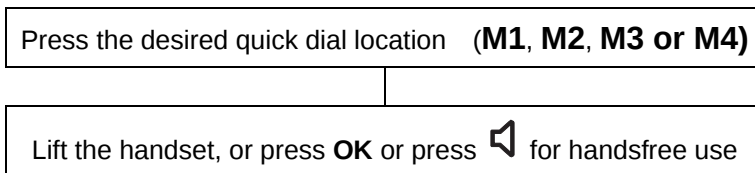
QUICK DIAL

M1, M2, M3 and M4 can also be used as quick dial locations.

Storing a Quick Dial Number



Dialling a Quick Dial Number



TROUBLESHOOTING

No display

- Make sure that the power adaptor is plugged in correctly and is not damaged

CL330 does not ring

- Make sure that the telephone line cord is plugged in correctly and is not damaged
- Connect another telephone to the telephone PTT socket or move your telephone to another socket to track if the failure is coming from your telephone or your PTT socket
- There may be too many communication devices connected to a single telephone line e.g. another telephone, modem or facsimile machine. Contact your network provider for help in calculating the limit for your home or business line

No dial tone

- Make sure that the telephone line cord is plugged in correctly and is not damaged
- Connect another telephone to the telephone PTT socket or move your telephone to another socket to track if the failure is coming from your telephone or your PTT socket
- There may be too many communication devices connected to a single telephone line e.g. another telephone, modem or facsimile machine. Contact your network provider for help in calculating the limit for your home or business line

No number is displayed when the telephone rings:

- Please contact your telephone network provider to obtain the caller display service or ensure that it has been activated if you have subscribed already
- Even if you have subscribed to caller display, if the caller does not want to show their number (private number), the display will show **PRIVATE**
- It could be a call from a PBX. Caller display may not work properly if the telephone is connected to a PBX

No response on LCD display

- If you have experienced a power failure the batteries may become weak. If the power is restored and the LCD display still does not respond then replace the batteries with new ones.

SAFETY INFORMATION

General

Only use the power supply included with the product.

Do not open the unit (except to replace the batteries). Contact the helpline for all repairs.

Never dispose of batteries in a fire. There is a serious risk of explosion and/ or the release of toxic chemicals.

Cleaning

Clean the telephone with a soft cloth. Keep the base and handset charging contacts clean. Never use polishes or cleaning agents - they could damage the finish or the electrics inside.

Environmental

Do not expose to direct sunlight.

Always ensure there is a free flow of air over the surfaces of the telephone.

Do not place any part of your product in water and do not use it in damp or humid conditions e.g. bathrooms.

Do not expose your product to fire or other hazardous conditions.

Unplug your phone from the telephone socket during thunderstorms because it could damage your telephone. Your guarantee does not cover thunderstorm damage.

The telephone is designed for working within a temperature range of 5°C to 45°C.

GUARANTEE

From the moment your Geemarc product is purchased, Geemarc guarantee it for the period of one year. During this time, all repairs or replacements (at our discretion) are free of charge. Should you experience a problem then contact our help line or visit our website at www.geemarc.com. The guarantee does not cover accidents, negligence or breakages to any parts. The product must not be tampered with or taken apart by anyone who is not an authorized Geemarc representative. The Geemarc guarantee in no way limits your legal rights.

IMPORTANT: YOUR RECEIPT IS PART OF YOUR GUARANTEE AND MUST BE RETAINED AND PRODUCED IN THE EVENT OF A WARRANTY CLAIM.

Please note: The guarantee applies to the United Kingdom only

DECLARATION: Geemarc Telecom SA hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EEC and in particular article 3 section 1a, 1b and section 2. The telephone does not operate if the line current is lower than 18 mA.

The declaration of conformity may be consulted at:
www.geemarc.com



GUARANTEE

Electrical connection: The apparatus is designed to operate from a 230V 50Hz supply only. (Classified as 'hazardous voltage' according to EN60950 standard). The apparatus does not incorporate an integral power on/off switch. To disconnect the power, either switch off supply at the mains power socket or unplug the AC adaptor. When installing the apparatus, ensure that the mains power socket is readily accessible.

Telephone connection: Voltages present on the telecommunication network are classified TNV-3 (Telecommunication Network Voltage) according to the EN60950 standard.

RECYCLING DIRECTIVES

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) has been put in place for the products at the end of their useful life are recycled in the best way.

When this product is finished with, please do not put it in your domestic waste bin.

Please use one of the following disposal options:

- Remove the batteries and deposit them in an appropriate WEEE skip. Deposit the product in an appropriate WEEE skip.
- Or, hand the old product to the retailer. If you purchase a new one, they should accept it.

Thus if you respect these instructions you ensure human health and environmental protection.



For product support and help visit our website at

www.geemarc.com

Telephone 01707 384438

Or fax 01707 832529

SOMMAIRE

SOMMAIRE	38
INTRODUCTION	40
Composition	41
DESCRIPTION	
Général	42
Afficheur	44
Navigation menu	44
INSTALLATION	
Connexion	45
Installation murale	46
REGLAGES	
Sélection langage	47
Contraste écran	48
Réglage date/heure	49
Guide vocal	50
Temps de coupure (Flash)	51
Mode de numérotation	51
Volume sonnerie	52
Mélodie sonnerie	52
UTILISATION DU TELEPHONE	
Appeler	53
Pré-numérotation	53
Mode mains libres	54
Répondre à un appel	55
Répondre en mode mains libres	55
Rappel du dernier numéro composé (bis)	55
Fonction secret	56
Volume combiné	56
Volume haut-parleur	56

SOMMAIRE

Tonalité	56
Chronomètre	57
Appareil auditif	57
Utilisation d'un casque	57

FONCTIONS AVANCEES (présentation du numéro)

	58
Visualiser le journal d'appels	59
Appeler depuis le journal	59
Supprimer une entrée du journal	60
Effacer tous les numéros du journal	60
Copier un numéro du journal dans le répertoire	60

REPERTOIRE

Enregistrer un numéro	61
Enregistrer/Modifier une entrée vocale	62
Effacer une entrée	63
Recherche alphabétique	63
Appeler à partir du répertoire	64
Modifier une fiche	64
Effacer une fiche	65
Supprimer le répertoire	65

MEMOIRES DIRECTES

Enregistrer un numéro	66
Appeler	66

EN CAS DE PROBLEME 67

SECURITE/ENVIRONNEMENT 68

GARANTIE 69

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre modèle "CL330". Ce téléphone vous offre les avantages d'un téléphone multifonctions : main-libre, répertoire, affichage du nom et N° de l'appelant *, annonce vocale

Il est important de bien lire les instructions décrites dans cette notice afin de profiter d'une utilisation maximale de votre téléphone.

Vous trouverez dans ce manuel toutes les explications nécessaires pour utiliser le :

CL330

* : Pour ce service , vous devez avoir souscrit auprès de votre opérateur

INTRODUCTION

Composition

Lors du déballage vous devez trouver :

- 1 Combiné
- 1 Base CL330
- 1 Adaptateur secteur
- 1 Cordon de ligne



Si vous avez besoin d'aide ou de soutien technique,
consultez notre site Internet:

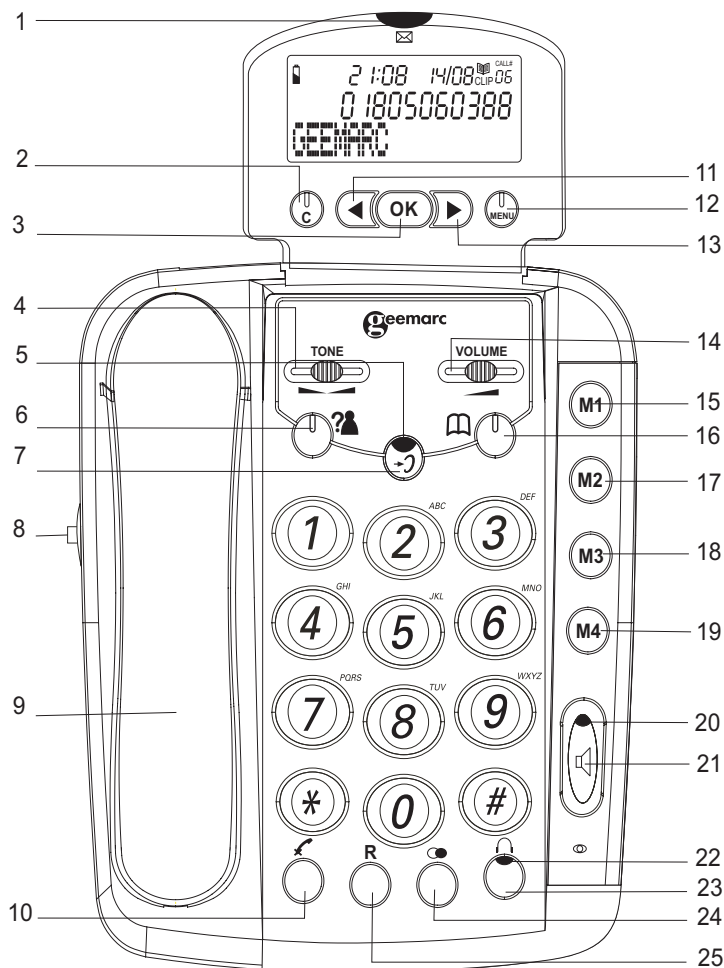
www.geemarc.com

Téléphone **+33 (0)3 28 58 75 99**

Ou Fax **+33 (0)3 28 58 75 76**

DESCRIPTION

Description Générale



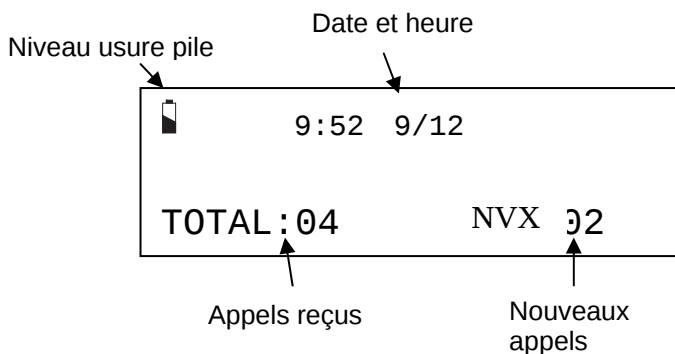
DESCRIPTION

- 1= LED (clignote lors d'un appel reçu en absence) *
- 2= Correction, retour
- 3= Rappel ou confirmation
- 4= Réglage Tonalité
- 5= Voyant amplificateur
- 6= Mode "Présentation nom & numéro"
- 7= Touche amplificateur
- 8= Réglage volume "mains libres"
- 9= Combiné
- 10= Touche 'secret'
- 11,13= Touches de navigation dans le menu
- 12= Menu
- 14= Réglage volume écouteur
- 15= Mémoire directe M1
- 16= Accès répertoire
- 17= Mémoire directe M2
- 18= Mémoire directe M3
- 19= Mémoire directe M4
- 20= Voyant "mains libres"
- 21= Bouton "mains libres"
- 22 = Voyant "casque"
- 23 = Ecoute par casque
- 24 = Touche "Bis" , insertion d'une pause
- 25 = Touche "Flash"

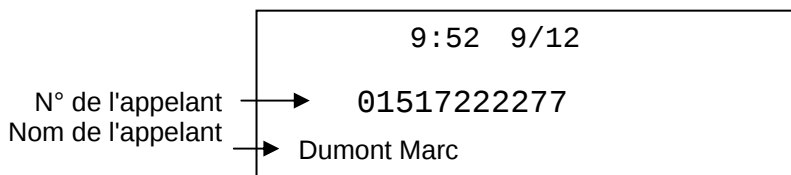
* : Uniquement si vous avez souscrit au service "Présentation du nom & du numéro" auprès de votre opérateur

DESCRIPTION

Description de l'afficheur



L'affichage : TOTAL 4 inclus les 2 nouveaux appels



Navigation dans le Menu

Appuyer sur la touche **MENU** pour accéder et sur  pour en sortir

Utiliser les touches ◀ et ▶ pour naviguer dans le menu

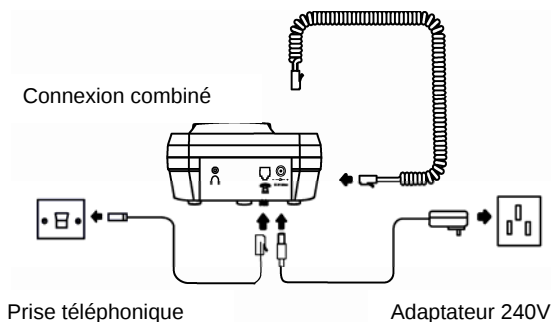
Sans aucune action sur les touches pendant 20 secondes, le retour en "standby" se fera automatiquement

La touche **OK** permet de valider un choix ou une action dans le menu.

La touche **C** permet d'annuler une entrée ou une action.

INSTALLATION

Effectuer le branchement comme indiqué ci-dessous



- Ouvrez le compartiment à piles (sous la base).
- Insérez 4 piles alcalines sans mercure (type AA 1.5V) en respectant les polarités dans le compartiment situé en dessous de l'appareil.
- Refermez le compartiment.
- Branchez le cordon de ligne à l'arrière de votre téléphone puis dans votre prise murale(*).
- Branchez l'adaptateur secteur (**). Votre prise murale doit être proche de l'appareil et facilement accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'adaptateur en cas de danger.

Note : n'utilisez pas de batteries rechargeables, ne jetez pas vos piles usagées dans les ordures ménagères. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination des piles usagées.
Si l'adaptateur n'est pas branché, ce sont les piles qui alimenteront le téléphone et s'useront d'autant plus rapidement

(**) Classée TNT-3 selon la norme EN60950

(*)Classé tension dangereuse selon la norme EN60950

INSTALLATION

Montage mural

- 1) Percer 2 trous à la verticale espacés de **83mm** , mettre 2 vis laissant dépasser la tête de 5mm
- 2) Positionner l'arrière de la base (orifices centraux) sur les 2 têtes de vis , puis faire glisser le téléphone vers le bas afin de le fixer
- 3) Pour maintenir votre combiné en position verticale, faire pivoter d'un demi tour l'ergot situé sur la base sous le combiné

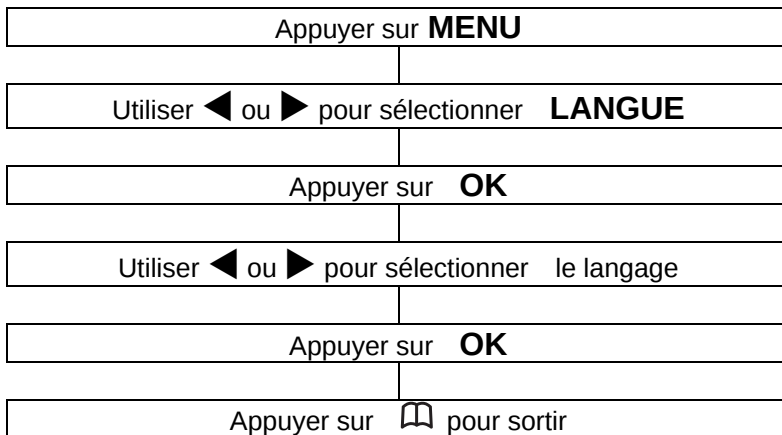
Attention : Avant de percer dans le mur , assurez-vous de ne pas rencontrer de fils electriques, tuyauxetc



REGLAGES

Langage

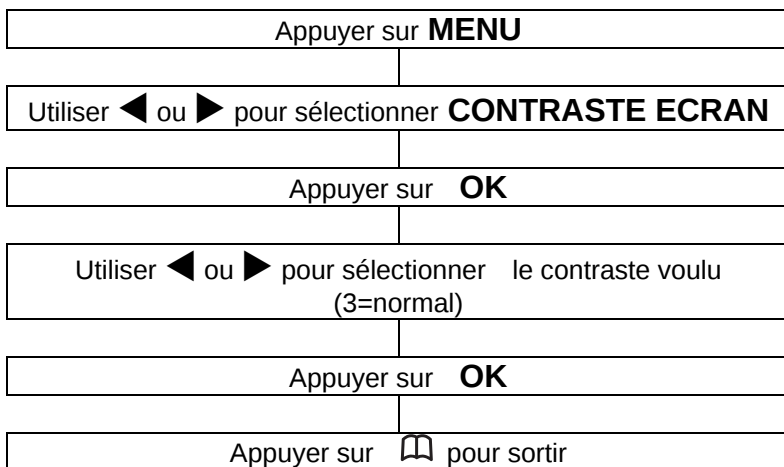
5 langues sont disponibles , avec aide vocale



REGLAGES

Contraste

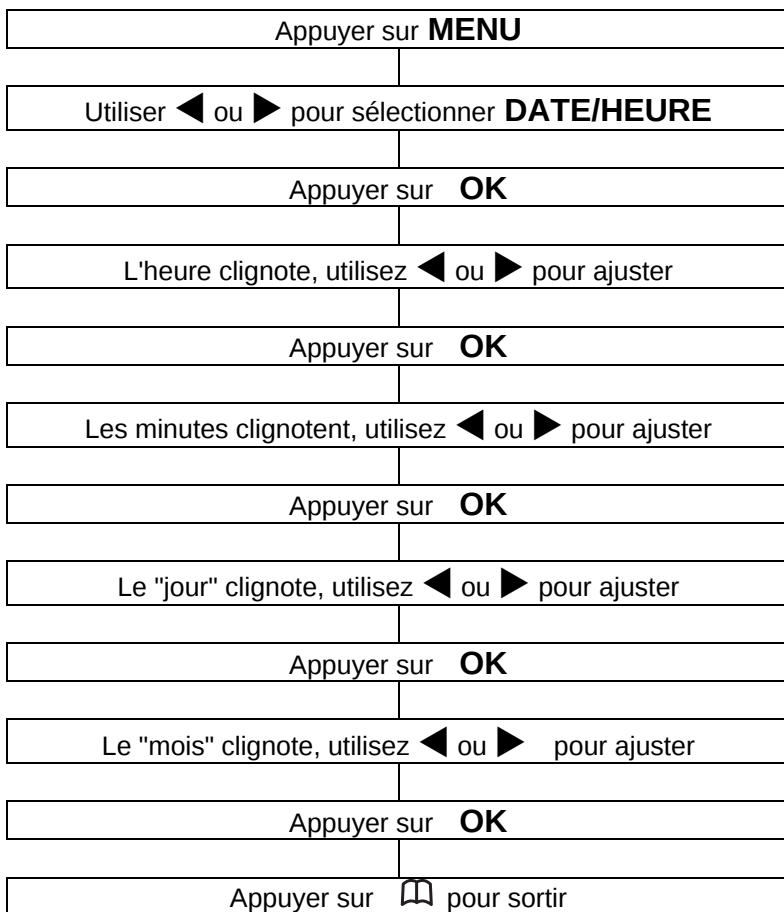
Vous pouvez faire varier la luminosité de l'écran (retro-éclairage).
Sans aucune action , l'écran s'éteindra au bout de 15 secondes.



REGLAGES

Date et Heure

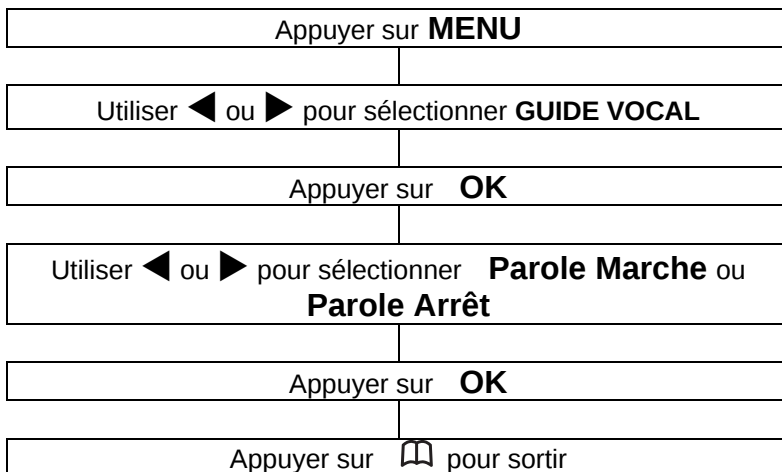
Si vous êtes abonné au service "Présentation du nom et du N°", la mise à jour et l'heure se fera automatiquement. Sinon suivre les instructions ci-dessous



REGLAGES

Aide Vocale

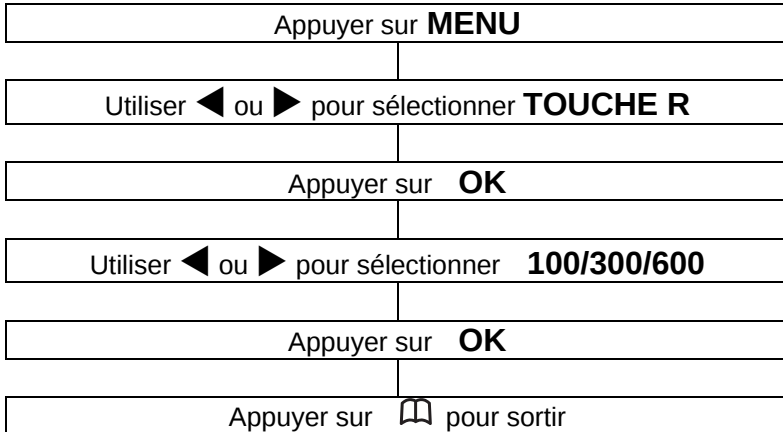
Lorsque la fonction "AIDE VOCALE" est activée (Parole Marche) les chiffres de 0 à 9 , ainsi que tous les N° en mémoire (répertoire, journal d'appels, mémoires M1-M4) seront annoncés oralement



REGLAGES

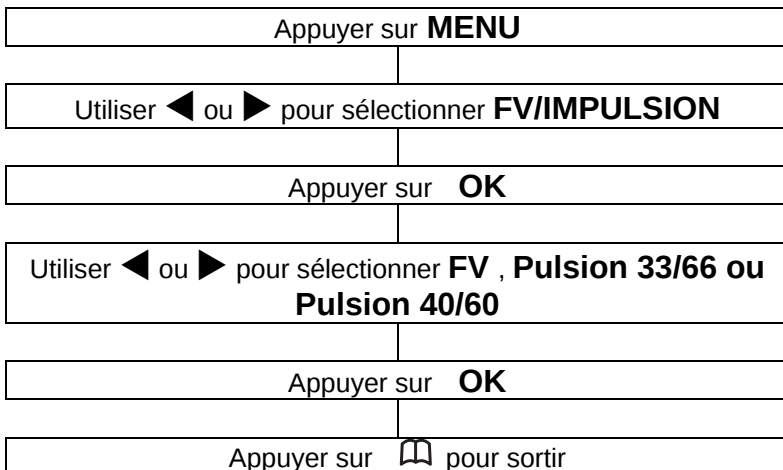
Temps de coupure (Flash)

Pour la France le temps de "Flash" est R=300ms, mais peut être réglée à 100, 300 ou 600ms pour d'autres pays



Mode Numérotation

Tous les centraux téléphoniques acceptent la numérotation en fréquences vocales. Par contre connecté derrière un central privé interne , il se peut qu'il faille être en mode décimal (Impulsions)



REGLAGES

Volume Sonnerie

Un interrupteur sur le côté droit vous permet d'ajuster le niveau
FAIBLE, MOYEN, ELEVE



Mélodie Sonnerie

3 choix sont possibles

Appuyer sur MENU
Utiliser ◀ ou ▶ pour sélectionner MEL. SONNERIE
Appuyer sur OK
Utiliser ◀ ou ▶ pour sélectionner 1 , 2 ou 3
Appuyer sur OK

UTILISATION

Appeler

Décrocher le combiné

Lorsque vous entendez la tonalité, vous pouvez numéroté

En fin de conversation , reposer le combiné

Pre-numérotation

Si le mode "Aide vocale" est activé les chiffres numérotés seront énoncés

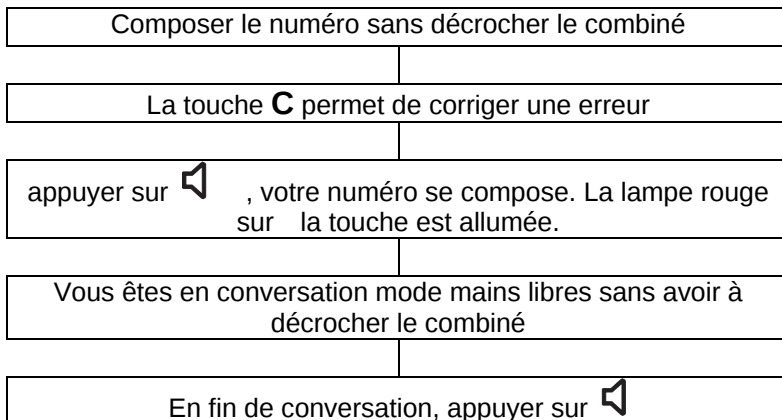
Composer le numéro sans décrocher le combiné

La touche **C** permet de corriger une erreur

Décrocher le combiné OU appuyer sur **OK** OU appuyer sur  , votre numéro se compose

En fin de conversation , reposer le combiné OU appuyer sur 

Appeler en mode mains libres



Note: Pour désactiver ce mode durant une conversation, décrochez simplement le combiné

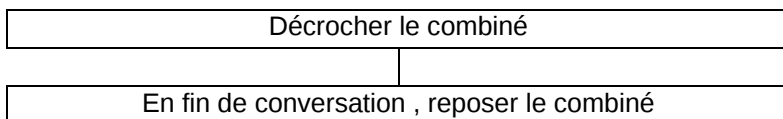
A l'inverse pour l'activer , maintenez appuyé  en reposant le combiné sur la base

Une seule personne (appelant ou appelé) peut parler à la fois , la commutation haut-parleur – micro est automatique

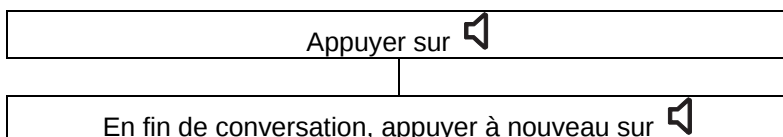
Evitez donc d'avoir une source sonore importante près du téléphone lorsque vous utilisez ce mode

Répondre à un appel

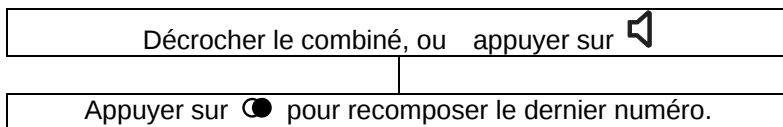
Lors d'un appel entrant , le téléphone sonne , les voyants rouges du bas clignotent. Si le mode vocal est validé et que l'appelant correspond à une personne enregistrée vocalement dans le répertoire, votre CL330 sonnera et annoncera le nom, et cela 3 fois. Ensuite le CL330 repassera en mode sonnerie standard . (Pour plus de détails, voir chapitre "Répertoire" , Créer une entrée).



Répondre en mode mains libres



Rappel du dernier numéro



Fonction Secret

Cette touche  permet de couper ponctuellement le microphone en cours de communication.

- Maintenez appuyé cette touche, votre correspondant ne vous entend plus.
- Relâchez-la pour rétablir la conversation.

Volume du combiné

Vous pouvez ajuster le niveau sonore de réception dans le combiné. Utilisez le bouton  ^{VOLUME} situé sur la face avant pour régler le niveau. Pour atteindre le volume maximum appuyer sur le bouton  (amplificateur)

Note: Laisser le volume au maximum peut causer des troubles auditifs, il est conseillé de l'ajuster au cas par cas .

Volume du haut-parleur

En mode mains libres, vous pouvez ajuster le volume du haut-parleur, utilisez le bouton  situé le côté gauche du CL330.

Tonalité

De même que ci-dessus, vous pouvez aussi ajuster la tonalité (graves-aigus) utilisez le bouton  situé sur la face avant du CL330

Note: Cet ajustement est impossible si le voyant du bouton ampli (5) est éteint

Chronomètre

Dès que vous décrochez le combiné , le chronomètre s'active à l'écran et s'efface quelques secondes après le raccrochage

Appareil auditif

Le CL330 est compatible avec la plupart des appareils auditifs
Pour cela , passez en mode "T" sur votre appareil

Utilisation d'un casque

Vous pouvez connecter un casque (prise jack 2.5mm) à l'arrière de la base.

Appuyez sur la touche , puis numérotez .

Le volume (partie combiné) ainsi que la tonalité peuvent réglés comme décrit P56.

En fin de conversation appuyez de nouveau sur la même touche pour libérer la ligne

Présentation du nom et du numéro*

* Ces services sont accessibles seulement par abonnement.
Contactez votre opérateur pour plus de renseignements.

Grâce à ce service, le nom et le numéro de la ligne à partir de laquelle votre correspondant vous appelle peuvent s'afficher sur votre écran.

Les numéros de vos correspondants sont mémorisés dans le «journal des appels reçus», 64 numéros maximums peuvent être mémorisés.

Si des noms ont été affectés aux numéros , moins de 64 fiches seront mémorisées.

Lorsque la mémoire de votre journal est pleine, tout nouvel appel prendra la place du plus ancien.

Si votre correspondant ne souhaite pas communiquer son numéro de téléphone ou son identité, l'afficheur indique «**Privé**». Si l'opérateur de votre correspondant ne peut faire afficher le numéro (ex : de l'étranger) ou le nom (ex : mobile) alors "**HORS ZONE**" sera affiché

En cas de non réponse à un appel (absence) la lampe rouge à côté de l'afficheur clignotera. Elle ne s'éteindra que lorsque tous les appels en absence auront été visualisés (NOUV: 00)

Si plusieurs appels en absence proviennent du même numéro , "Repeat new" sera affiché .

compteur d'appels (64 max)

A rectangular box representing a call log entry. Inside the box, the text is arranged as follows: the top line contains '9:52 9/12' on the left and 'Call# 02' on the right; the second line contains the phone number '01517222277'; the third line contains the name 'ROBERT DUNOM'. Three arrows point to the box: one from the top right points to the 'Call# 02' field; two from the bottom center point to the phone number and the name.

Affichage du nom et du numéro

Présentation du nom et du numéro

Visualiser le journal d'appels

Si vous êtes en mode "Répertoire" ( affiché) , appuyez d'abord sur la touche , "CLIP" s'affiche

Utiliser ◀ ou ▶ pour sélectionner l'appel dans la liste

Notes: Après avoir parcouru toute la liste , l'afficheur indiquera "**FIN DE LISTE**" . Si aucun appel n'a été reçu ou que avez précédemment effacé le journal "**PAS D'APPEL**" sera affiché

Appeler à partir du journal d'appels

Décrocher le combiné ou appuyer sur 

Utiliser ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro dans la liste

Appuyer sur **OK** , le numéro se compose automatiquement

ou

En position raccroché utiliser ◀ ou ▶ pour selectionner le numéro dans la liste

Appuyer sur **OK** , le numéro se compose automatiquement

Présentation du nom et du numéro

Supprimer une entrée du journal d'appels

Utiliser ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro à effacer

Appuyer sur **C**, **EFFACER?** s'affichera

Maintenez appuyé **C** jusqu'à ce que le numéro s'efface

Appuyer sur  pour sortir

Effacer le journal d'appels

Utiliser ◀ ou ▶ pour entrer dans la liste

Maintenez appuyé **C**, **"TOUT EFFACER ?"** s'affiche

Maintenez appuyé **C**, le numéro s'efface, toute la liste est aussi effacée, **PAS D'APPEL** s'affiche

Copier un numéro du journal dans le répertoire

Utiliser ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro à copier

Appuyer sur **MENU** jusqu'à ce que **COPIER EN MEM** s'affiche

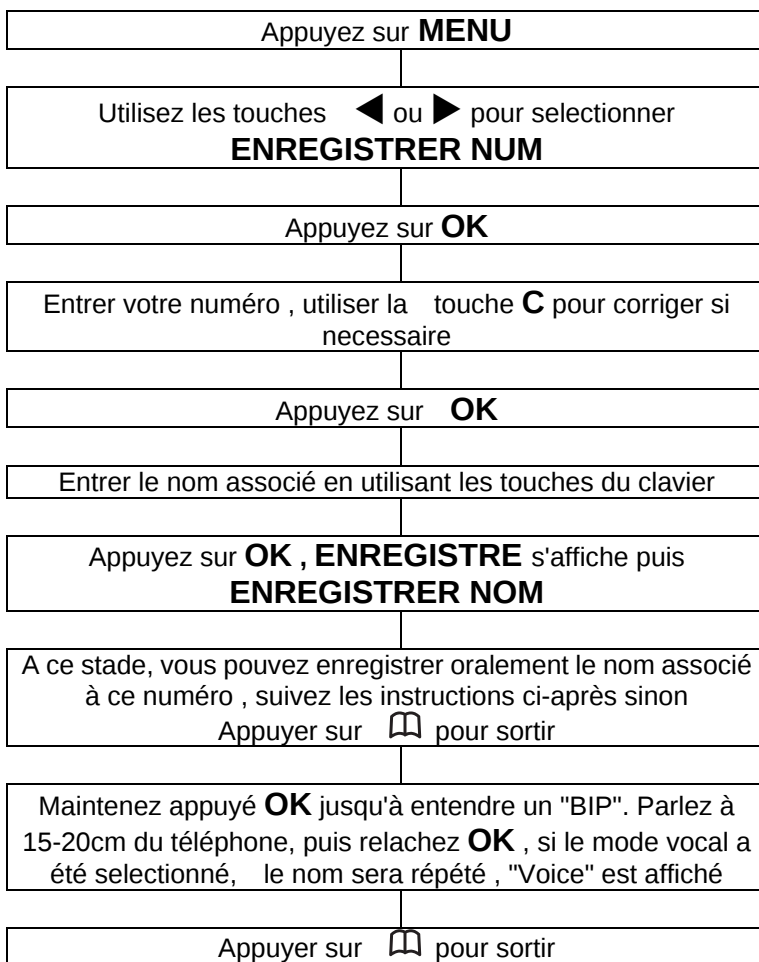
Appuyer sur **OK**, **ENREGISTRE** s'affiche

REPERTOIRE

Vous pouvez mémoriser 30 numéros (22 chiffres maximum) et noms (16 lettres maxi) dans le répertoire.

Si vous avez souscrit au service "Présentation du numéro et du nom" (identification de l'appelant), les noms et numéros enregistrés s'afficheront lors d'un appel en provenance de ces personnes.

Enregistrer un numéro



REPERTOIRE

Enregistrer/Modifier une entrée vocale

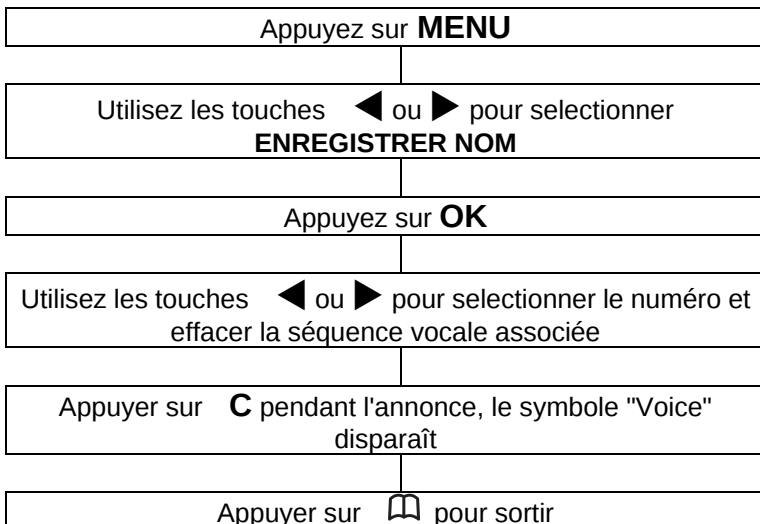
Chaque entrée du répertoire peut être associée à une séquence vocale (nom), qui sera annoncée lors de la sélection de cette entrée si le mode "vocal" a été validé (ON) .



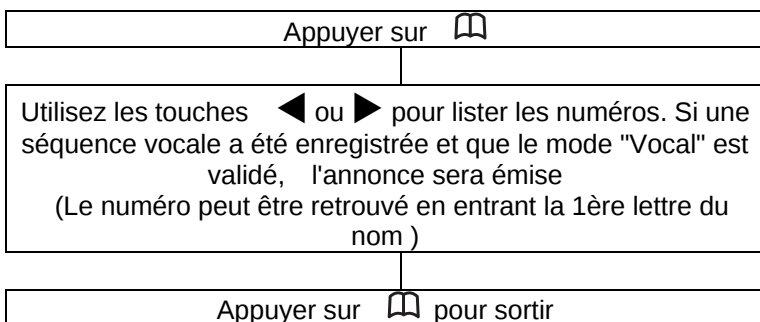
- 1.. [Space character] + & - / 1
- 2.. A B C 2
- 3.. D E F 3
- 4.. G H I 4
- 5.. J K L 5
- 6.. M N O 6
- 7.. P Q R S 7
- 8.. T U V 8
- 9.. W X Y Z 9
- * .. ' @ () *
- 0.. , . : ; ? 0
- #.. \$ _ % ! #

REPERTOIRE

Effacer une séquence vocale



Rechercher une entrée



REPERTOIRE

Appeler à partir du répertoire

Selectionner une entrée comme précédemment (§ rechercher une entrée)

Appuyer sur **OK**, votre numéro se compose. Si une séquence vocale a été enregistrée et que le mode "Vocal" est validé, l'annonce sera émise

Modifier une fiche du répertoire

Selectionner une entrée comme précédemment (§ rechercher une entrée)

Maintenez appuyé **MENU** jusqu'à l'affichage **EDITER?**.

Appuyez sur **OK**

Appuyer sur **C** pour effacer ou sur ◀ ▶ pour sélectionner les chiffres à modifier

Press **OK**

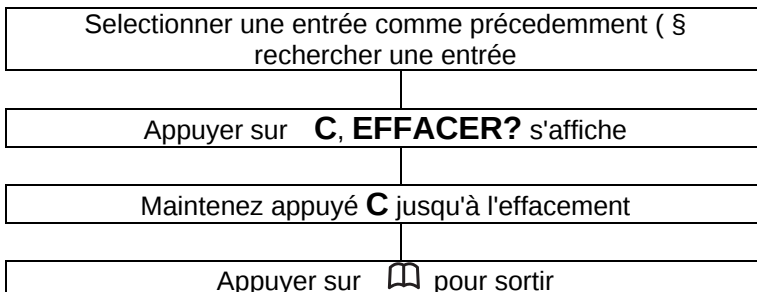
Même principe que ci-dessus pour modifier le nom

Appuyer sur **OK** , **ENREGISTRE** s'affiche, puis sortie du menu

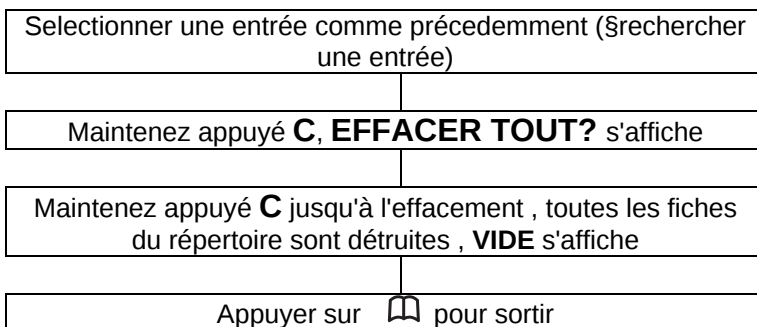
Note : A chaque modification , si une séquence vocale est associée, Elle sera effacée, il vous faudra la re-enregistrer

REPERTOIRE

Effacer une fiche du répertoire



Effacer tout le répertoire



MEMOIRES DIRECTES

M1 à M4 peuvent être aussi utilisées comme mémoires simples à accès direct

Enregistrer un numéro



Effectuer un appel depuis M1- M4

- Appuyer sur une des 4 touches M1, M2, M3 ou M4
- Décrochez le combiné , ou appuyez sur la touche  ou sur **OK**, le numéro se composera automatiquement

EN CAS DE PROBLEME

Pas d'affichage

- Assurez-vous que le cordon et l'adaptateur sont bien connectés.

Pas de sonnerie, pas de tonalité

- Vérifier votre connexion téléphonique (cordon + prise)
- Brancher un autre téléphone dans la même prise murale, afin de vous assurer que cela ne provient pas de votre ligne

Pas d'affichage du nom et du numéro

- Vérifier auprès de votre opérateur que vous avez bien souscrit à ce service .
- "Privé" s'affiche lors d'un appel : la personne qui appelle ne désire pas être identifiée (liste rouge ...)

La lampe rouge ne cesse de clignoter

- Assurez vous d'avoir consulté **tous** vos appels , messages en absence dans le journal d'appels

Services à boîtes vocales

- Vous ne pouvez pas répondre aux questions en tapant les chiffres demandés , vérifiez que le mode de numérotation est bien **FV (p52)**

General

Utiliser seulement l'adaptateur secteur fourni

Ne jamais ouvrir le combiné ou la base.

Ne pas jeter les piles dans un feu ou dans une poubelle, ramenez les à un centre de collecte.

Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un linge doux. N'utilisez jamais de crèmes à polir ou de produits d'entretien car cela pourrait endommager le plastique ou les circuits électriques intérieurs.

Attention : Débranchez votre téléphone par temps orageux afin d'éviter tout dommages électriques. Ce phénomène n'est pas couvert par la garantie tout comme une chute de votre appareil.

Directives de recyclage

La directive DEEE (Déchet d'Equipement Electrique et Electronique) a été mise en place dans le but d'assurer la collecte sélective en vue de la valorisation, réutilisation ou recyclage des produits en fin de vie. Lorsque votre produit ne fonctionne plus, ne le jeter pas dans votre poubelle ménagère.

Suivez l'une des procédures décrite ci-dessous:

- Déposez les piles et votre ancien appareil dans un lieu de collecte approprié.
- Rapportez votre ancien appareil chez le distributeur qui vous vendra le nouveau. Il devra l'accepter.

Ainsi, si vous respectez ces instructions vous faites un geste pour l'environnement et vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.



GARANTIE

Cet appareil est garanti 1 an pièces et main-d'oeuvre. La date d'achat figurant sur le ticket de caisse fera foi. Cette garantie s'exerce sous réserve d'une utilisation normale de l'appareil. Les dommages occasionnés par les surtensions électriques, la foudre ou par un choc sur l'appareil ne peuvent en aucun cas être couverts par la garantie.

En cas de problème fonctionnel et avant de nous retourner votre appareil, contactez notre service après vente de : 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00 du Lundi au Jeudi et de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 16h30 le Vendredi.

TEL. SERVICE APRES VENTE :
03 28 58 75 99

Parc de l'Etoile
2, rue Galilée
59760 Grande Synthe

Raccordement électrique : l'appareil est prévu pour fonctionner uniquement avec l'adaptateur secteur 230V 50Hz fourni. (Tension classée "dangereuse" selon les critères de la norme EN60950). Par précaution en cas de danger, le bloc alimentation secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230V. Il doit être installé à proximité du matériel et être aisément accessible.

Raccordement téléphonique : les tensions présentes sur ce réseau sont classées TRT-3 (Tension de Réseau de Télécommunication) au sens de la norme EN60950.

Ce produit respecte les exigences de compatibilité électromagnétique et de sécurité électrique demandées par la directive européenne RTTE. Par ailleurs, il est compatible avec les différents réseaux téléphoniques européens (normes TBR21/37/38). Le fonctionnement de l'appareil n'est pas garanti si le courant de ligne est inférieur à 18 mA.

*La déclaration de conformité peut être consultée sur le site :
www.geemarc.com*



INHALT

INHALT	70
EINFÜHRUNG	72
Lieferumfang	73
BESCHREIBUNG	
Allgemeines	74
LCD-Anzeige	76
Navigation Menü	76
INSTALLATION	
Aufbau	77
Wandmontage	78
EINSTELLUNGEN	
Sprachauswahl	79
Bildschirmkontrast	80
Datum / Uhr	81
Stimmansage	82
Flash-Zeit	83
Ton (MFV)- oder Impuls (IMV) -Wahlverfahren	83
Lautstärke Klingelton	84
Melodie Klingelton	84
BEDIENUNG DES TELEFONS	
Anrufe tätigen	85
Vorwählen	85
Freisprechen	86
Anrufe entgegennehmen	87
Anrufe im Freisprechmodus entgegennehmen	87
Wahlwiederholung	87
Stummschaltung	88
Lautstärke Hörer	88
Lautstärke Lautsprecher	88
Hoch-/Tiefton	88

INHALT

Anzeige Gesprächsdauer	89
Hörhilfe	89
Kopfhörerverwendung	89
FORTGESCHRITTENE EINSTELLUNGEN	
(Nummernanzeige)	91
Anruferliste anzeigen	91
Rufnummer aus der Anruferliste wählen	91
Rufnummer aus der Anruferliste löschen	92
Alle Rufnummern aus der Anruferliste löschen	92
Rufnummer von der Anruferliste ins Telefonbuch kopieren	93
TELEFONBUCH	
Rufnummer eingeben	94
Spracheintrag anlegen/ändern	95
Eintrag löschen	96
Alphabetische Suche	96
Anruf aus dem Telefonbuch tätigen	97
Eintrag ändern	97
Eintrag löschen	98
Telefonbuch löschen	98
KURZWahl	
Rufnummer eingeben	99
Anrufe tätigen	99
FEHLERBESEITIGUNG	100
SICHERHEIT / UMWELT	101
GARANTIE	102

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Modells „CL330“. Dieses Telefon bietet Ihnen alle Vorteile eines Multifunktionsgerätes: Freisprechen, Telefonbuch, Rufnummernanzeige bei eingehendem Anruf *, Stimmansage.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Ihr Telefon maximal nutzen zu können.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle Anweisungen, die Sie zum Gebrauch des folgenden Telefons benötigen:

CL330

* : Um diesen Service nutzen zu können, müssen Sie diesen Dienst bei Ihrem Telefonanbieter beantragen.

Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten sind die folgenden Teile:

- 1 Hörer
- 1 Basisstation CL330
- 1 Netzadapter
- 1 Telefonkabel



Siemensstrasse 10,
53121 Bonn
Deutschland

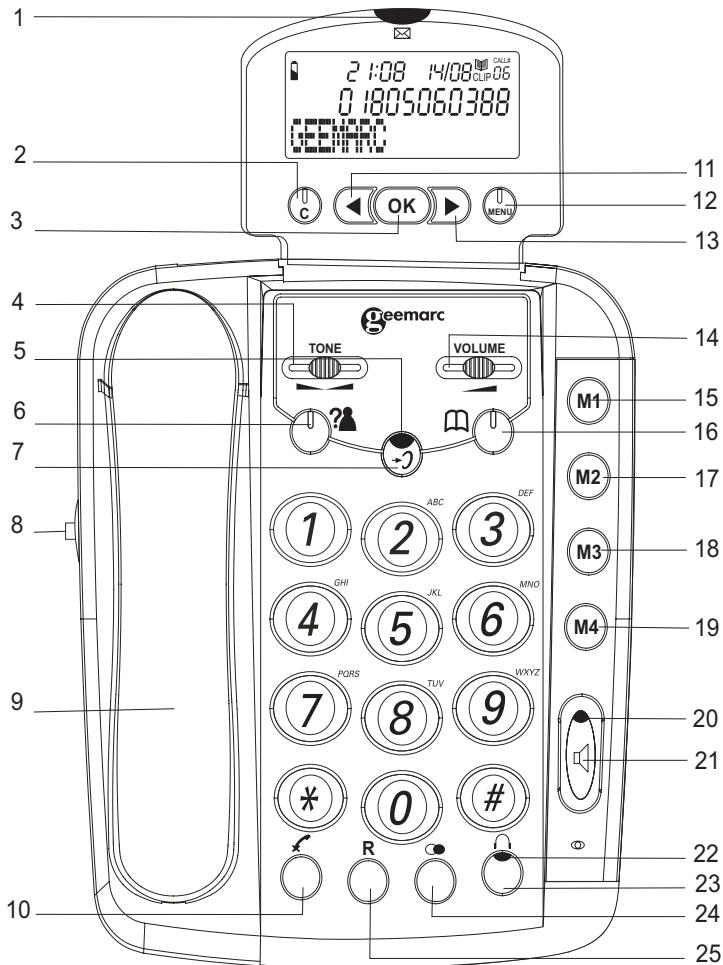
Tel: **+49(0)228/ 74 87 09 0**

Fax: **+49(0)228/ 74 87 09 20**

E-Mail: **desales@geemarc.com**

BESCHREIBUNG

Allgemeine Beschreibung



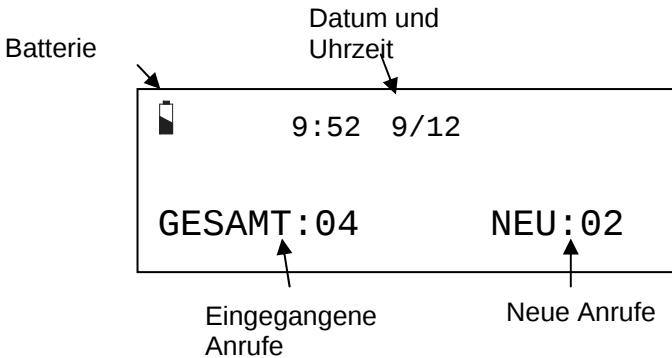
BESCHREIBUNG

- 1= LED (leuchtet, wenn ein Anruf in Abwesenheit eingegangen ist)*
- 2= Löschen, Zurück
- 3= Rückruf, Bestätigen
- 4= Einstellung Hoch-/Tiefton
- 5= Verstärker-LED
- 6= Anzeige von Namen und Rufnummern
- 7= Verstärker-Taste
- 8= Lautstärkeregler Freisprechen
- 9= Hörer
- 10=Taste zur Stummschaltung
- 11,13= Taste zur Navigation im Menü
- 12=Menü
- 14= Lautstärkeregler Hörer
- 15= Kurzwahl M1
- 16= Telefonbuch
- 17= Kurzwahl M2
- 18= Kurzwahl M3
- 19=Kurzwahl M4
- 20=Freisprech-LED
- 21= Taste zum Freisprechen
- 22 = Kopfhörer-LED
- 23 = Kopfhörer
- 24 = Wahlwiederholung, Wahlpause
- 25 = Flash-Taste

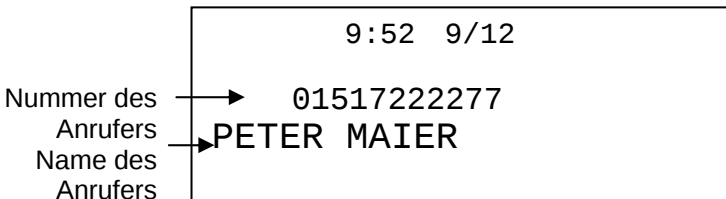
* Nur möglich, wenn Sie die Anzeige von Namen und Rufnummer bei Ihrem Telefonanbieter beantragt haben.

BESCHREIBUNG

Beschreibung des Bildschirms



Anzeige: Gesamtanzahl der Anrufe 4 (TOTAL), darunter 2 neue Anrufe.



Navigation im Menü

Mit der Menütaste **MENU** gelangen Sie ins Menü, mit  verlassen Sie es wieder.

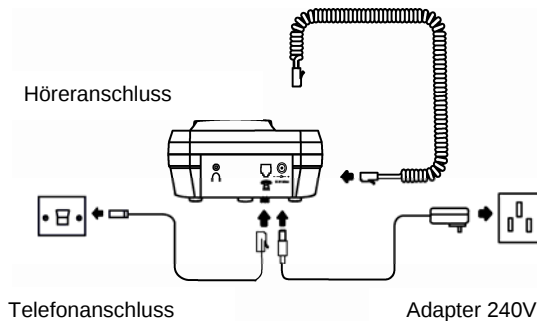
Verwenden Sie die Pfeiltasten  und  zur Navigation im Menü. Wenn 20 Sekunden lang keine weitere Taste von Ihnen gedrückt wird, stellt sich der Standby-Modus automatisch wieder her.

Mit der Taste **OK** bestätigen Sie eine Auswahl im Menü.

BESCHREIBUNG

Mit der Taste **C** löschen Sie einen Eintrag oder machen eine Aktion rückgängig.

Schließen Sie das Telefon wie folgt an:



- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite.
- Legen Sie 4 quecksilberfreie Alkaline-Batterien (Typ AA 1,5V) in das Batteriefach auf der Unterseite des Apparates. Achten Sie dabei auf die Polarität.
- Schließen Sie das Fach wieder.
- Schließen Sie das Telefonkabel auf der Rückseite des Telefons an und stecken das andere Ende in die Wanddose (*).
- Stecken Sie den Netzadapter ein (**). Es sollte sich eine Steckdose in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein, damit Sie bei Gefahren die Stromzufuhr zum Telefon unterbrechen können.

Hinweis: Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien. Werfen Sie benutzte Batterien nicht in den Hausmüll. Achten Sie auf die gesetzlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien.

EINSTELLUNGEN

Wenn der Netzstecker nicht eingesteckt ist, versorgen die Batterien das Telefon mit Strom und werden dadurch schneller aufgebraucht.

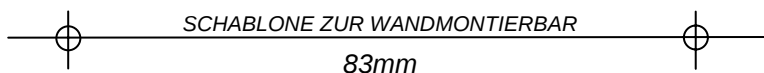
(**) Entspricht der TNV3 Klasse und ist definiert in der EN 60950 Norm

(*) Nach Norm EN60950 als „Gefährliche Spannung“ eingestuft

Wandmontage

- 4) Bohren Sie zwei Löcher mit einem vertikalen Abstand von **83mm** in die Wand und lassen Sie die Köpfe der beiden Schrauben circa 5mm herausstehen.
- 5) Setzen Sie nun die Unterseite des Telefons auf die beiden Schraubenköpfe und lassen das Telefon einrasten.
- 6) Drehen Sie die Hörsicherung um 180°, damit der Hörer bei vertikaler Nutzung Halt hat.

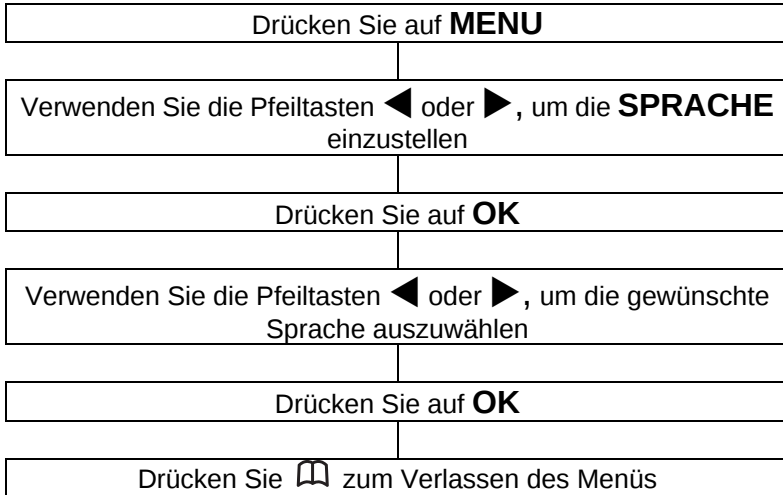
Achtung: Bevor Sie die Löcher in die Wand bohren, versichern Sie sich, dass dort keine Strom- oder Wasserleitungen verlaufen.



EINSTELLUNGEN

Sprache

Es stehen 5 Sprachen zur Auswahl, mit akustischer Hilfe.



EINSTELLUNGEN

Kontrast

Sie können den Kontrast des Bildschirms verändern (Hintergrundbeleuchtung). Wenn Sie 15 Sekunden lang keine Taste drücken, schaltet sich der Bildschirm automatisch ab.

Drücken Sie auf **MENU**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um den **BILDSCHIRMKONTRAST** einzustellen

Drücken Sie auf **OK**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um den gewünschte Kontrasten einzustellen (3 = normal)

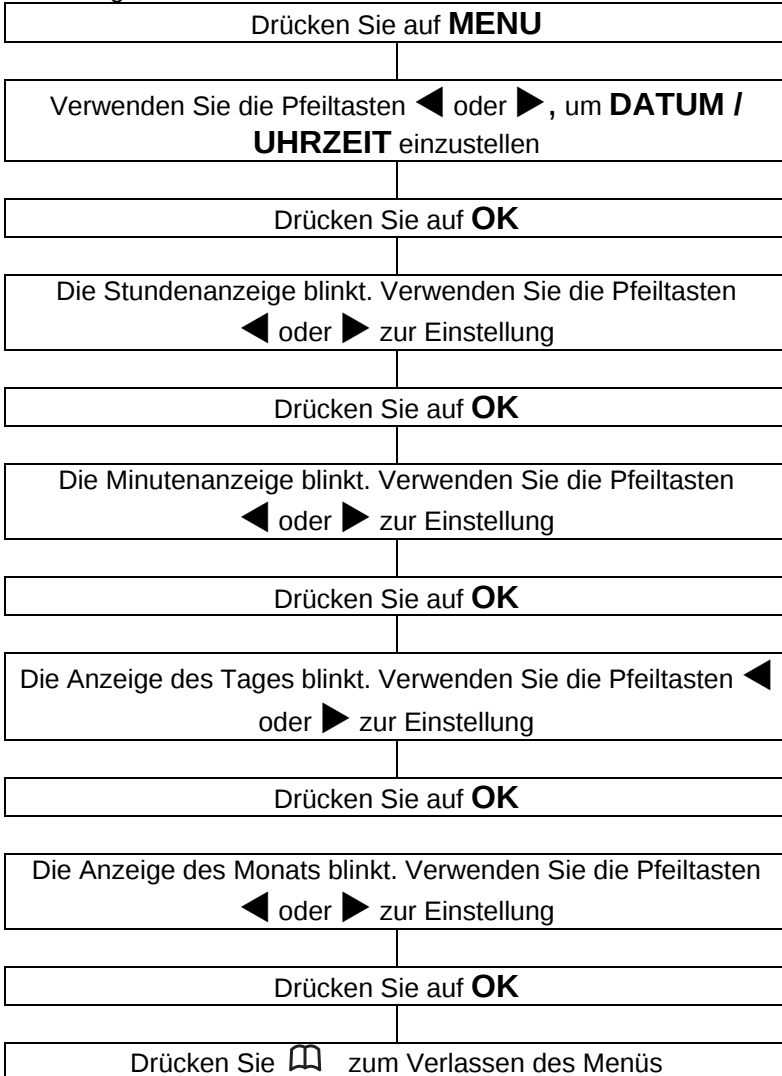
Drücken Sie auf **OK**

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

EINSTELLUNGEN

Datum und Uhr

Wenn Sie die Rufnummernanzeige beantragt haben, geschieht die Einstellung von Datum und Uhrzeit automatisch. Andernfalls gehen Sie wie folgt vor.



EINSTELLUNGEN

Stimmansage

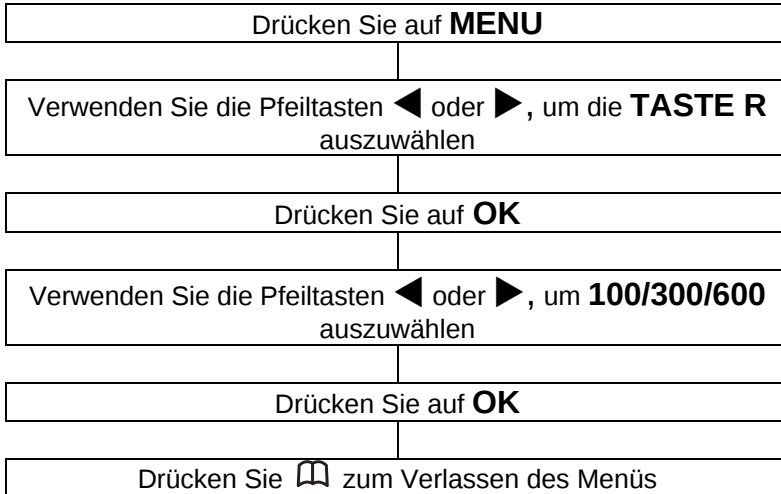
Wenn die Funktion „STIMMANSAGE“ aktiviert ist (Start), werden die Zahlen 0 bis 9, sowie alle gespeicherten Nummern (Telefonbuch, Anruferliste, Kurzwahlspeicher M1-M4) angesagt.



EINSTELLUNGEN

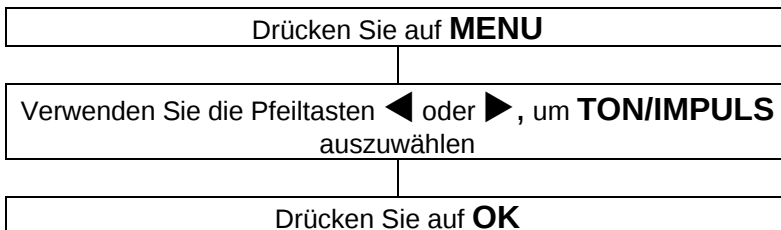
Flash-Zeit

Die Flash-Zeit kann, je nach Land, auf 100, 300 oder 600ms eingestellt werden.



Wahlverfahren

Alle Anschlüsse in Deutschland funktionieren heutzutage mit Tonwahl. Beim Betrieb einer älteren Telefonanlage kann es jedoch notwendig sein, auf Pulswahl umzustellen.



EINSTELLUNGEN

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um **Tonwahl, Impuls 33/66 oder Impuls 40/60** auszuwählen

Drücken Sie auf **OK**

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

Lautstärke Klingelton

Auf der rechten Seite befindet sich ein Lautstärkeregler.
Einstellmöglichkeiten: LEISE, MITTEL, LAUT



Melodie Klingelton

Es stehen drei Auswahlmöglichkeiten zur Verfügung.

Drücken Sie auf **MENU**

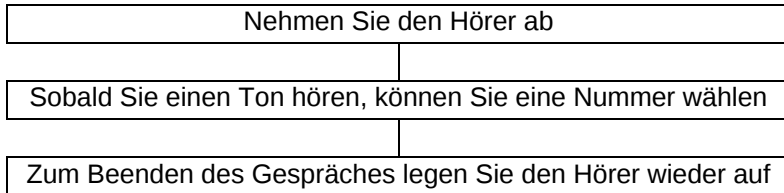
Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um **MEL. KLINGELTON** auszuwählen

Drücken Sie auf **OK**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um Melodie **1, 2 oder 3** auszuwählen

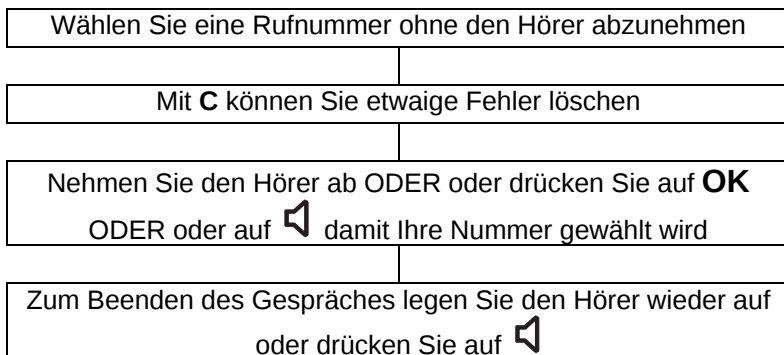
Drücken Sie auf **OK**

Anrufe tätigen



Vorwahl

Wenn der Modus „akustische Hilfe“ aktiviert ist, werden die gewählten Nummern angesagt.



Anrufe im Freisprechmodus tätigen

Wählen Sie eine Rufnummer ohne den Hörer abzunehmen

Mit **C** können Sie etwaige Fehler löschen

Drücken Sie auf , damit Ihre Nummer gewählt wird.
Die rote LED leuchtet auf

Sie können im Freisprechmodus telefonieren, ohne den Hörer
abnehmen zu müssen

Zum Beenden des Gespräches drücken Sie auf 

Hinweis: Um diesen Modus während eines Gesprächs zu deaktivieren, legen Sie einfach den Hörer auf.

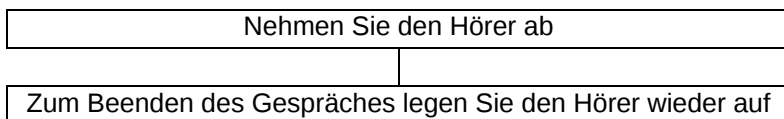
Um den Modus dagegen zu aktivieren, drücken Sie auf  und legen Sie gleichzeitig den Hörer auf.

Es kann jeweils nur eine Person in diesem Modus sprechen (Anrufer oder Angerufener). Die Umschaltung zwischen Lautsprecher und Mikrofon erfolgt automatisch.

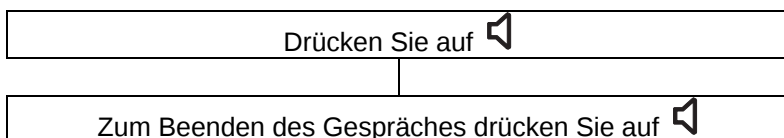
Bitte vermeiden Sie beim Telefonieren in diesem Modus eine laute Lärmquelle in der Nähe des Telefons.

Anrufe entgegennehmen

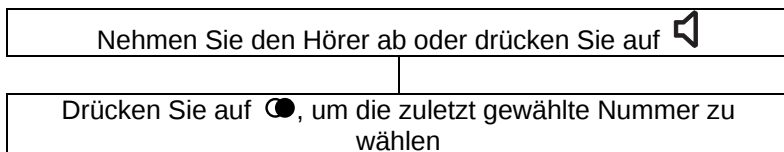
Wenn ein Anruf eingeht, ertönt der Klingelton und die roten LEDs der Basis leuchten. Wenn die akustische Hilfe aktiviert ist und eine Person anruft, für die im Telefonbuch eine Stimmansage gespeichert ist, klingelt das CL330 und der Name des Anrufers wird 3 Mal genannt. Anschließend ertönt der Standard-Klingelton. (Mehr Details erfahren Sie im Abschnitt „Telefonbuch“, Eintrag anlegen).



Anrufe im Freisprechmodus entgegennehmen



Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer



Stummschaltung

Die Taste  ermöglicht die zeitweise Stummschaltung des Mikrofons während eines Gespräches.

- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, hört Ihr Gesprächspartner nicht mehr was Sie sagen.
- Lassen Sie die Taste los, um das Gespräch wieder aufzunehmen.

Lautstärke Hörer

Sie können die Lautstärke des Hörers während eines Gespräches verändern. Verwenden Sie dazu den Lautstärkeregler  auf der Vorderseite des Telefons. Für die maximale Lautstärke drücken Sie bitte die Taste  (Verstärker).

Hinweis: Wenn Sie die Lautstärke auf Maximum einstellen, kann dies zu Hörschäden führen. Es wird deshalb empfohlen, die Lautstärke für jedes Gespräch neu einzustellen.

Lautstärke Lautsprecher

Im Freisprechmodus können Sie die Lautstärke des Lautsprechers mit dem Knopf auf der linken Seite des CL330 einstellen.



Hoch-/Tiefton

Mit dem Lautstärkeregler auf der Vorderseite des CL330 lässt sich auch der Hoch-/Tiefton regeln.



Hinweis: Diese Einstellung lässt sich nicht vornehmen, wenn das Lämpchen für den Verstärker (5) nicht leuchtet.

Anzeige Gesprächsdauer

Wenn Sie den Hörer abnehmen, beginnt die Zeitmessung im Display und wird noch einige Sekunden nach Beenden des Gesprächs angezeigt.

Hörhilfe

Das CL330 ist mit den meisten Hörhilfen kompatibel.
Verwenden Sie bitte das Telefon im entsprechenden Modus, den Sie mit der Taste **T** aktivieren können.

Kopfhörerverwendung

Sie können auf der Rückseite des Gerätes einen Kopfhörer (2.5mm Buchse) anbringen.

Drücken Sie die Taste  und wählen Sie anschließend die gewünschte Rufnummer.

Die Lautstärke des Hörers und der Hoch-/Tiefton lassen sich wie auf Seite 89 beschrieben einstellen.

Anzeige von Name und Rufnummer*

* Dieser Dienst ist nur möglich, wenn Sie ihn bei Ihrem Telefonanbieter beantragt haben. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Telefonanbieter.

Mit diesem Dienst können Sie sich die Nummer und den Namen der Anrufer auf dem Display anzeigen lassen.

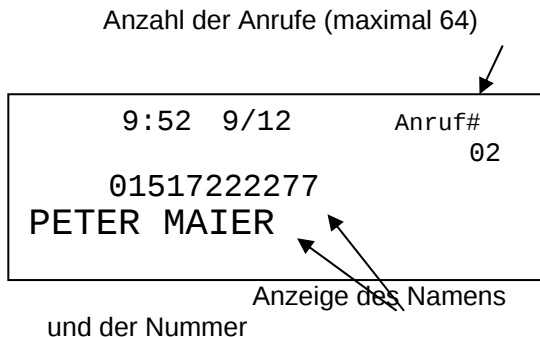
Die Nummern Ihrer Gesprächspartner werden in der „Anruferliste“ gespeichert. 64 Nummern werden maximal gespeichert. Wenn zu den Nummern Namen gespeichert sind, werden weniger als 64 Nummern gespeichert.

Wenn der Speicher voll ist, wird jeweils die älteste Nummer bei einem neuen Anruf gelöscht.

Falls Ihr Gesprächspartner seine Nummer nicht anzeigen lassen möchte, wird **„PRIVAT“** angezeigt. Falls der Anbieter Ihres Gesprächspartners die Nummer (z.B. aus dem Ausland) oder den Namen (z.B. Handy) nicht anzeigen kann, wird Ihnen **„EXTERN“** angezeigt.

Wenn ein Anruf in Abwesenheit eingeht leuchtet das rote Licht über dem Display bis Sie sich alle Anrufe angesehen haben (NEU: 00).

Wenn mehrere Anrufe einer Nummer in Abwesenheit eingegangen sind, wird ‚Repeat new‘ angezeigt.



Anruferliste anzeigen

Wenn Sie sich im Modus ‚Telefonbuch‘ ( wird angezeigt) befinden, drücken Sie zuerst auf . Es wird ‚CLIP‘ angezeigt.

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶ zur Auswahl eines Anrufs aus der Liste

Hinweis: Am Ende der Liste wird ‚**ENDE DER LISTE**‘ angezeigt. Wenn keine Anrufe eingegangen sind oder Sie die Aufzeichnungen bereist gelöscht haben, erscheint ‚**KEIN ANRUF**‘.

Anruf aus der Anruferliste tätigen

Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf 

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶ zur Auswahl einer Nummer aus der Liste

Drücken Sie auf **OK** und die Nummer wird automatisch gewählt

ODER

Nehmen Sie den Hörer nicht ab und wählen Sie mit den Pfeiltasten ◀ oder ▶ eine Nummer aus der Liste

Drücken Sie auf **OK** und die Nummer wird automatisch gewählt

Rufnummer aus der Anruferliste löschen

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶ zur Auswahl der Nummer, die gelöscht werden soll

Drücken Sie auf **C**. Es wird **LÖSCHEN?** angezeigt

Drücken Sie nun auf **C** bis die Nummer gelöscht ist

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

Löschen der Anruferliste

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶ um die Liste auszuwählen

Drücken Sie nun **C**. Es wird **„ALLES LÖSCHEN?“** angezeigt

Drücken Sie erneut auf **C**. Die Nummer und die gesamte Liste werden gelöscht. **Kein Anruf** wird angezeigt.

Eine Rufnummer von der Anruferliste ins Telefonbuch kopieren

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶ zur Auswahl der
Nummer, die kopiert werden soll

Drücken Sie auf **MENÜ** bis **IN SPEICHER KOPIEREN**
angezeigt wird

Drücken Sie auf **OK**. Es wird **GESPEICHERT** angezeigt

TELEFONBUCH

Sie können 30 Nummern (mit bis zu 22 Ziffern) und Namen (mit bis zu 16 Stellen) im Telefonbuch speichern.

Wenn Sie die Anzeige der Rufnummer und des Namens beantragt haben (Anruferidentifizierung) werden die Namen und Nummern der Anrufer bei einem Anruf angezeigt.

Rufnummern eingeben

Drücken Sie auf **MENU**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um **NUMMER
SPEICHERN** auszuwählen

Drücken Sie auf **OK**

Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein. Verwenden Sie dabei die Taste **C** zur Korrektur, falls notwendig

Drücken Sie auf **OK**

Geben Sie mit Hilfe der Tastatur einen Namen ein

Drücken Sie auf **OK**. Es wird **GESPEICHERT**, dann **NAMEN SPEICHERN** angezeigt

Nun können Sie nun den Namen aufsprechen. Halten Sie sich dazu bitte an die folgenden Anweisungen.
Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

Drücken Sie auf **OK**, bis sie einen ‚BIEP‘ hören Sprechen Sie in 15 bis 20 cm Entfernung vom Telefon. Drücken Sie auf **OK**, der Name wird wiederholt und ‚Stimme‘ angezeigt.

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

Spracheintrag anlegen/ändern

Jedem Eintrag im Telefonbuch kann ein aufgesprochener Namen zugeordnet werden, der dann abgespielt wird, wenn der entsprechende Name ausgewählt wird und der Modus „Stimme“ aktiviert ist.

Drücken Sie auf **MENU**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um **NAME**
SPEICHERN auszuwählen

Drücken Sie auf **OK**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um eine Nummer
auszuwählen

Drücken Sie auf **OK**, bis sie einen Ton hören. Sprechen Sie
in 15 bis 20 cm Entfernung vom Telefon. Drücken Sie auf
OK, der Name wird wiederholt

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

- 1.. [Leerzeichen] + & - / 1
- 2.. A B C 2
- 3.. D E F 3
- 4.. G H I 4
- 5.. J K L 5
- 6.. M N O 6
- 7.. P Q R S 7
- 8.. T U V 8
- 9.. W X Y Z 9
- * .. ' @ () *
- 0.. , . : ; ? 0
- #.. \$ _ % ! #

Eine Sprachsequenz löschen

Drücken Sie auf **MENU**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um **NAME**
SPEICHERN auszuwählen

Drücken Sie auf **OK**

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um eine Nummer
auszuwählen und die entsprechende Sequenz zu löschen

Drücken Sie auf **C** während der Anzeige. Das Symbol
„Stimme“ verschwindet.

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

Einen Eintrag suchen

Drücken Sie auf 

Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um alle Nummern
aufzulisten. Wenn eine Sprachsequenz aufgenommen wurde
und der Modus ‚Sprache‘ aktiviert ist, wird der Name
abgespielt. (Die Nummer kann auch durch Eingabe des
ersten Buchstabens des Namens wiedergefunden werden)

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

TELEFONBUCH

Anruf aus dem Telefonbuch tätigen

Wählen Sie wie zuvor beschrieben einen Eintrag aus (siehe Eintrag suchen)

Drücken Sie auf **OK**, damit Ihre Nummer gewählt wird. Wenn eine Sprachsequenz aufgenommen wurde und der Modus ‚Stimme‘ aktiviert ist, wird der Name abgespielt

Einen Eintrag im Telefonbuch ändern

Wählen Sie wie zuvor beschrieben einen Eintrag aus (siehe Eintrag suchen)

Wählen Sie nun **MENÜ** bis **EDITIEREN?** angezeigt wird

Drücken Sie auf **OK**

Drücken Sie **C** zum Löschen oder die Pfeiltasten ◀ ▶ zur Auswahl der Ziffern, die verändert werden sollen

Drücken Sie **OK**

Fahren Sie so fort, wie es beim Ändern des Namens beschrieben wurde

Drücken Sie auf **OK, GESPEICHERT** wird angezeigt, dann verlassen Sie das Menü

Hinweis: Bei jeder Änderung wird eine eventuell aufgesprochene Sprachsequenz gelöscht und muss neu aufgenommen werden.

Einen Eintrag aus dem Telefonbuch löschen

Wählen Sie wie zuvor beschrieben einen Eintrag aus (siehe Eintrag suchen)

Drücken Sie auf **OK, LÖSCHEN?** wird angezeigt

Drücken Sie **C** bis alles gelöscht ist

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

Das gesamte Telefonbuch löschen

Wählen Sie wie zuvor beschrieben einen Eintrag aus (siehe Eintrag suchen)

Drücken Sie nun **C, „ALLES LÖSCHEN?“** wird angezeigt

Drücken Sie **C** bis alles gelöscht ist. Alle Einträge des Telefonbuchs sind nun gelöscht. Es wird **LEER** angezeigt

Drücken Sie  zum Verlassen des Menüs

Die Speicherplätze M1 bis M4 können als Kurzwahltasten verwendet werden.

KURZWAHLSPEICHER

Rufnummern eingeben

Drücken Sie auf MENU
Verwenden Sie die Pfeiltasten ◀ oder ▶, um NUMMER SPEICHERN auszuwählen
Drücken Sie auf OK
Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein. Verwenden Sie dabei die Taste C zur Korrektur, falls notwendig
Drücken Sie auf OK
Drücken Sie die Taste des gewünschten Speicherplatzes (M1 bis M4). GESPEICHERT wird angezeigt

Einen Anruf mit M1 bis M4 tätigen

- Drücken Sie auf eine der 4 Tasten M1, M2, M3 oder M4
- Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf  oder auf **OK** und die Nummer wird automatisch gewählt

IM FALLE EINES PROBLEMS

Keine Anzeige

- Versichern Sie sich, dass sowohl Kabel als auch Netzteil eingesteckt sind.

Kein Klingeln, kein Freizeichen

- Überprüfen Sie die Anschlüsse (Telefon- und Stromkabel)
- Stecken Sie ein anderes Telefon an der gleichen Wanddose an, um sicherzugehen, dass es nicht an der Verbindung liegt.

Keine Anzeige von Nummer und Name

- Versichern Sie sich, dass Sie bei Ihrem Telefonanbieter diesen Dienst beantragt haben.
- „Privat“ wird bei einem Anruf angezeigt, wenn der Anrufer seine Nummern nicht anzeigen lassen möchte (Rote Liste...)

Das rote Lämpchen hört nicht auf zu leuchten

- Versichern Sie sich, dass sie sich alle Anrufe, die in Ihrer Abwesenheit eingegangen sind, anzeigen haben lassen,

Voice-Mailbox

- Sie können nicht auf die Fragen antworten, indem Sie die geforderten Nummern eingeben? Überprüfen Sie, ob Sie die Tonwahl (Seite 84) aktiviert haben.

Allgemein

Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzwerkadapter

Öffnen Sie niemals den Hörer oder die Basis

Werfen Sie Batterien niemals in offene Feuer oder in den Hausmüll.
Bringen Sie die Batterie zu einer Sammelstelle.

Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit Hilfe eines weichen Tuchs. Verwenden Sie keine Poliermittel oder Reinigungsmittel. Diese könnten das Plastik oder die elektrischen Schaltkreise im Inneren beschädigen.

Hinweis: Nehmen Sie das Telefon in Gefahrensituationen vom Netz, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Diese werden, wie das Herunterfallen Ihres Telefons, nicht von der Garantie abgedeckt

Recycling

Die Richtlinie WEEE (Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräteausstattungen) wurde aufgestellt, um sicherzustellen, dass ausgediente Produkte unter Nutzung der bestmöglichen Wiederaufbereitungs-, Rückgewinnungs- und technischen Recyclingmöglichkeiten entsorgt werden.

Ausgediente Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bitte halten Sie sich an die folgenden Anweisungen:

- Bringen Sie die Batterien und das Altgerät zu einer geeigneten Sammelstelle.
- Bringen Sie das Altgerät zum Händler zurück. Er muss dieses zurück nehmen.

Wenn Sie sich an diese Anweisungen halten, tragen Sie zum Umweltschutz und zum Erhalt natürlicher Ressourcen, als auch zum Schutz der menschlichen Gesundheit bei.



GARANTIE

Ihr Telefon hat 1 Jahr Garantie für Ersatzteile und Arbeitskosten. Diese gilt ab Datum des Kaufbelegs. Die Garantie erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch des Apparates. Schäden durch elektrische Überspannung, Blitzschlag oder durch Erschütterung sind in keinem Fall durch die Garantie abgedeckt. Bei einem Problem mit einem nicht funktionierenden Gerät, wenden Sie sich bitte vor Einsenden des Gerätes an unseren Kundendienst. Wenden Sie sich dazu bitte an unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Homepage www.geemarc.com.

Stromversorgung: Der Apparat ist nur für eine Stromversorgung von 230 V 50 Hz (klassifiziert als „Gefährliche Spannung“ gemäß der Norm EN60950) hergestellt worden. In einer Gefahrensituation dient das Netzteil als Vorrichtung zur Unterbrechung des Stromflusses von 230V. Es muss in der Nähe angebracht und leicht zugänglich sein.

Telefonverbindung: Die gegenwärtige Spannung im Telekommunikationsnetzwerk ist als TNV-3 (Telekommunikationsnetzwerks-spannung) gemäß der Norm EN60950 klassifiziert.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen für elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit, gemäß der europäischen Richtlinie RTTE. Weiterhin ist das Produkt mit den verschiedenen europäischen Telefonnetzen kompatibel (Normen TBR21/37/38). Das Funktionieren des Telefons kann nicht garantiert werden, wenn der Netzstrom weniger als 18 mA beträgt.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden : www.geemarc.com/de/supportdoc.asp





UGCL330_EnFrGe_v2.1

geemarc™
Telecom SA **United Kingdom**

5 Swallow Court
Swallowfields
Welwyn Garden City
Hertfordshire, AL7 1SB
For product support:
01707 384438
www.geemarc.com

geemarc™
Telecom SA **FRANCE**

Parc de l'Etoile
2, rue Galilée BP20061
59791 Grande Synthe CEDEX
Tél. service après vente :
03 28 58 75 99
www.geemarc.com

geemarc™
Telecom SA **Deutschland**

Siemensstrasse 10,
53121 Bonn
Deutschland
Tel: +49(0)228/ 74 87 09 0
Fax: +49(0)228/ 74 87 09 20
www.geemarc.com